

***GAS GAS***

***HALLEY 125 4T'09***

***MANUEL DE L'UTILISATEUR***

**FRANÇAIS**



## PRÉSENTATION

GAS GAS vous remercie de votre confiance.

En choisissant la nouvelle HALLEY 125 4T 2009 , vous venez d'entrer dans la grande famille GAS GAS et en qualité d'utilisateur de la marque numéro un en motos tout terrain, vous méritez toute notre attention que ce soit pour notre relation après-vente ou pour les informations que nous vous offrons dans ce manuel.

La HALLEY 125 4T 2009 est une moto conçue pour votre plaisir. En fait, cette moto est le fruit de nombreuses années dans le monde de la compétition, d'une expérience acquise dans cette discipline extrêmement exigeante et des nombreux succès obtenus par des pilotes de renom qui ont apporté les données techniques nécessaires pour être en mesure de créer ces motos de haut niveau, des motos GAS GAS exclusives dotées de facteurs clés : fiabilité, grandes prestations et bonne stabilité.

Toutes nos félicitations, car votre choix est sans aucun doute le meilleur. Grâce à la maîtrise de cette moto, à une préparation adéquate et aux indispensables révisions requises pour que votre GAS GAS soit hautement fiable, vous pourrez pratiquer le motocyclisme dans les conditions les plus agréables et confortables.

Nous vous remercions de votre confiance, et vous souhaitons la bienvenue à GAS GAS Motos, SA.

**REMARQUES IMPORTANTES**

Ce manuel doit être lu très attentivement. Il contient toutes les informations destinées à assurer votre sécurité et celle de tierces personnes. Il vous permettra également de conserver et d'entretenir la moto GAS GAS que vous venez d'acquérir.

Vous trouverez ci-après le détail des instructions qui vous permettront de la conduire et de la manier correctement. Chaque message est précédé d'une signalisation.

**DANGER**

Les textes précédés de ce symbole identifient des instructions ou des procédures spécifiques qui peuvent provoquer des blessures voire même la mort si elles ne sont pas correctement suivies.

**ATTENTION**

Les textes précédés de ce symbole identifient des instructions ou des procédures qui peuvent endommager ou détruire le véhicule si elles ne sont pas strictement respectées.

**Remarque**

Les textes précédés de ce symbole indiquent des points ayant un intérêt particulier pour une meilleure efficacité et un fonctionnement plus pratique de la machine.

Une conduite inappropriée peut causer des problèmes à l'environnement et des conflits avec d'autres personnes. Une conduite responsable de votre moto vous évitera ces problèmes et ces conflits.

**PROTÉGEZ LE FUTUR DE VOTRE SPORT. ASSUREZ LÉGALEMENT L'UTILISATION DE VOTRE MOTO, ET RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT ET LES DROITS DES AUTRES.**

La pratique de la moto est un sport fantastique et nous espérons que vous pourrez en profiter pleinement.

**GAS GAS**

L'UTILISATION D'HUILE EST RECOMMANDÉE



**TABLE DES MATIÈRES**

<b>PRÉSENTATION</b> .....	3	<b>INSTRUCTIONS DE CONDUITE</b> .....	18
<b>REMARQUES IMPORTANTES</b> .....	4	Démarrage du moteur .....	18
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	5	Démarrer le moteur à froid .....	18
		Que faire quand le moteur est « noyé » .....	19
<b>IDENTIFICATION</b> .....	7	Arrêt du moteur .....	19
Code d'identification de la moto .....	7	Arrêt de la moto .....	19
Plaque d'homologation .....	7	Période de rodage .....	20
		<b>INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN</b> .....	21
<b>LOCALISATION DES COMPOSANTS - OPÉRATION</b> .....	8	Tableau de maintenance .....	21
Localisation des composants .....	8	Embrayage .....	22
Embrayage .....	10	- Réglage .....	22
Frein avant .....	10	Freins .....	23
Clé de contact et blocage de la direction .....	10	- Position et jeu de la poignée de frein avant .....	23
Bouton de démarrage électrique .....	12	- Position et jeu de la pédale de frein arrière .....	23
Interrupteur d'arrêt du moteur .....	12	Liquide de frein .....	24
Feux et clignotants .....	13	- Contrôle du niveau de liquide de frein .....	25
Klaxon .....	14	- Vérification de l'usure des plaquettes de frein .....	25
Réservoir de carburant .....	15	Guidon .....	25
Robinet de carburant .....	15	- Ajuster la position .....	25
Essence recommandée .....	15	Direction .....	26
Commande du démarreur .....	16	Huile-moteur .....	27
Boîte de vitesses .....	16	- Vérification du niveau .....	27
Pédale de frein .....	17	- Vidanger l'huile .....	27
Béquille .....	17	- Nettoyer le tamis .....	29

Carburateur .....	30
- Régler le câble de commande de l'accélérateur .....	30
- Réglage du ralenti .....	31
Bougie .....	32
Filtre à air .....	33
Roues .....	34
- Pression du pneu .....	34
- Réglage des rayons des jantes .....	35
Chaîne de transmission secondaire .....	35
- Jeu de la chaîne – Vérification .....	35
- Jeu de la chaîne – Réglage .....	36
- Usure de la chaîne .....	36
- Guides de chaîne - Vérification .....	37
Batterie .....	37
Système d'échappement .....	38
- Démonter le silencieux .....	38
Fourche avant .....	38
- Régler la hauteur .....	38
Suspension arrière .....	39
- Vérification .....	39
Lubrification .....	39
Serrer les écrous et les vis .....	41
Tableau des couples de serrage .....	42
Diagnostics de défauts .....	43

<b>NETTOYAGE ET MISE AU GARAGE</b> .....	49
Nettoyage .....	49
Mise au Garage .....	49
Mise en marche après le garage .....	49
<b>MULTIFONCTION</b> .....	50
Caractéristiques du multifonction .....	50
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	58
Moteur / Châssis .....	58-59
<b>MANUEL DE GARANTIE</b> .....	60
Garantie .....	60

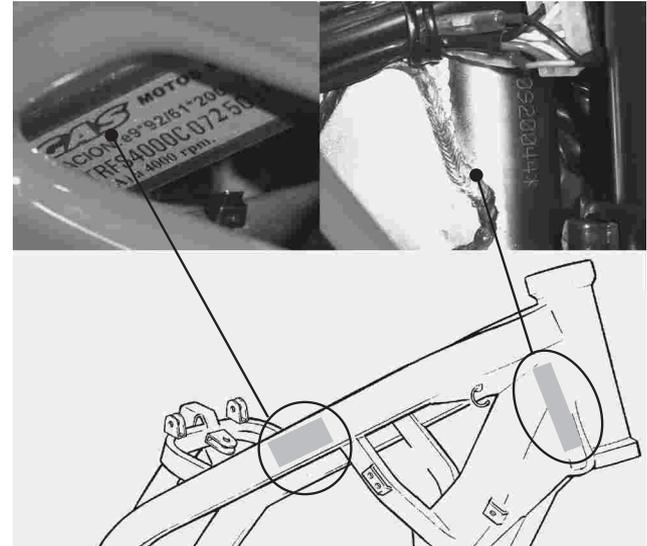
## IDENTIFICATION

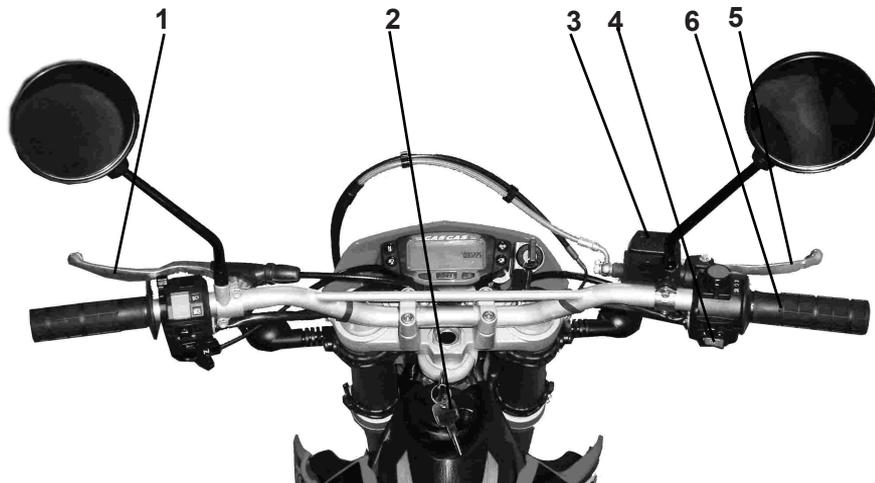
### CODE D'IDENTIFICATION DE LA MOTO

Le code d'identification de la moto est gravé sur la colonne de direction.

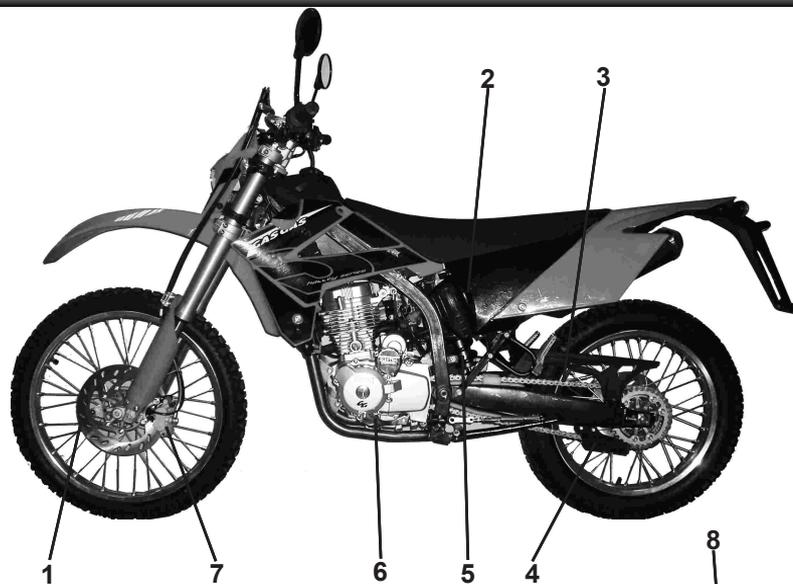
### PLAQUE D'HOMOLOGATION

La moto possède sa plaque d'homologation correspondante où apparaît, entre autres données, le code d'identification. Les données de la plaque d'homologation doivent correspondre à la documentation.



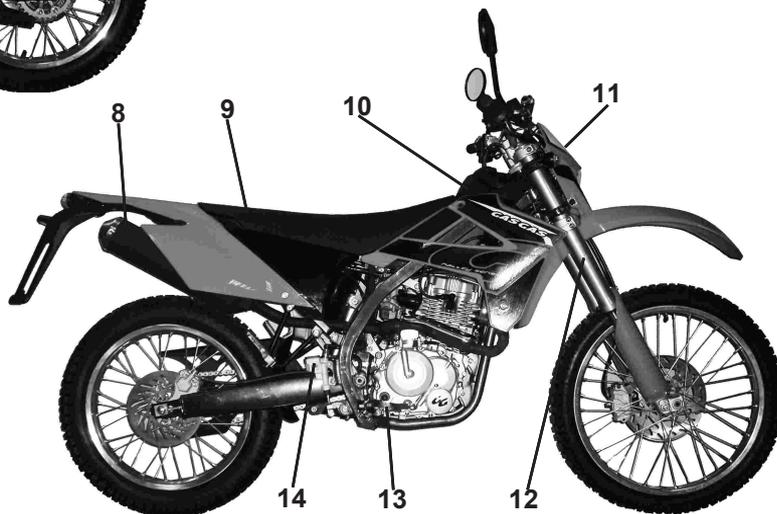
**LOCALISATION DES COMPOSANTS - OPÉRATION****LOCALISATION DES COMPOSANTS**

- 1- Poignée d'embrayage
- 2- Bouchon du réservoir d'essence
- 3- Réservoir de liquide de frein avant
- 4- Bouton de démarrage du moteur
- 5- Poignée du frein avant
- 6- Commande de l'accélérateur



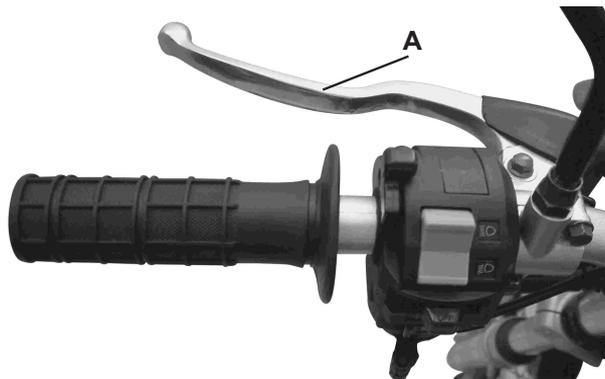
- 1- Disque de frein avant
- 2- Filtre à air
- 3- Chaîne
- 4- Guide de chaîne
- 5- Amortisseur arrière
- 6- Pédale de changement de vitesses
- 7- Pince de frein avant

- 8- Silencieux
- 9- Siège
- 10- Réservoir d'essence
- 11- Ensemble du phare
- 12- Suspension avant
- 13- Pédale de frein arrière
- 14- Réservoir de liquide de frein arrière



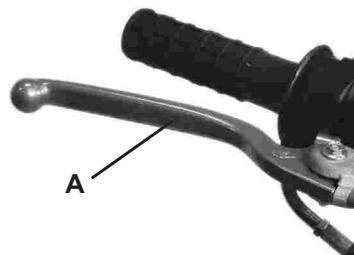
## EMBRAYAGE

La poignée d'embrayage **A** se trouve à la gauche du guidon. Pour régler le câble, voir le paragraphe « Instructions d'entretien ».



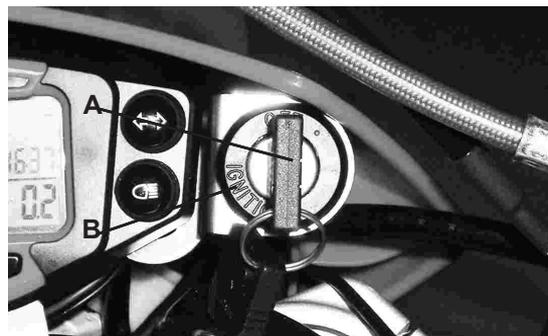
## FREIN AVANT

La poignée de frein avant **A** se trouve à la droite du guidon.



## CLÉ DE CONTACT ET BLOCAGE DE LA DIRECTION

La clé de contact **A** est fournie avec la moto et s'insère dans le barillet correspondant **B** se trouvant devant le guidon.





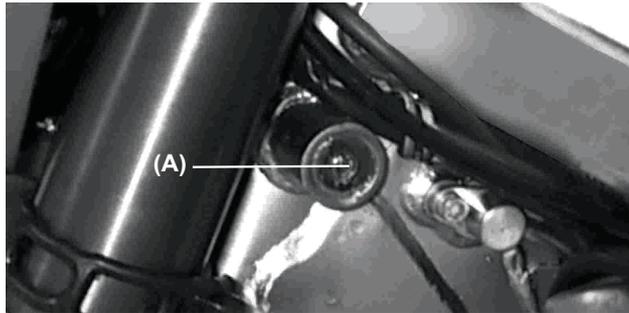
**Remarque**

**La moto dispose d'un dispositif de sécurité permettant de démarrer le moteur avec une vitesse enclenchée. Voir « Démarrage du moteur ».**

**BLOCAGE DE DIRECTION**

Comme son nom l'indique, il nous permettra de bloquer le guidon. Il est situé sur la colonne de direction.

Il faut tourner le guidon complètement sur la droite, puis introduire la clé, tourner le guidon vers la gauche, appuyer, tourner vers la droite et retirer la clé.



**(A). Blocage de la direction.**

**ATTENTION**

Ne jamais laisser la clé sur la serrure. Si vous tournez la direction sur la gauche alors que la clé se trouve dans la serrure, cette dernière pourrait être très abîmée.

## BOUTON DE DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE



### Remarque

**La moto dispose d'un dispositif de sécurité permettant de démarrer le moteur avec une vitesse enclenchée. Voir « Démarrage du moteur ».**

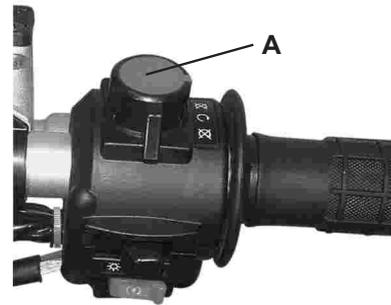
Le bouton de démarrage électrique A se trouve à la droite du guidon et ne fonctionne que si :

- la clé de contact se trouve à la position .
- on appuie sur la poignée d'embrayage ou si la pédale de changement de vitesse est au point mort.



## INTERRUPTEUR D'ARRÊT DU MOTEUR

L'interrupteur **A** se trouve à droite du guidon et possède trois positions:



-  - Moteur arrêté
-  - Moteur en marche
-  - Moteur arrêté

Pour arrêter le moteur, actionner l'interrupteur **A** jusqu'à atteindre l'une des deux positions indiquées par le symbole .

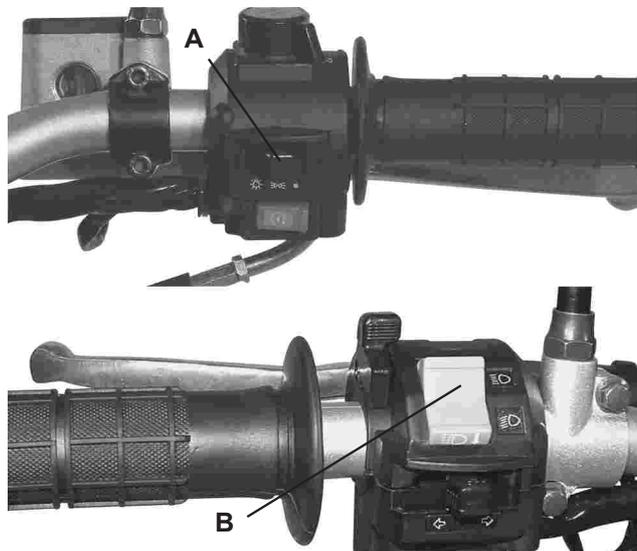
## FEUX ET CLIGNOTANTS



### Remarque

Avec la clé de contact à la position , il est impossible d'utiliser les feux ou le klaxon. Il est également impossible d'utiliser les feux de détresse.

### Feux



L'interrupteur **A** se trouve à droite du guidon et possède trois positions:

● - Arrêté

 - Feux de position

 - Feux de croisement / de route

Pour passer des feux de croisement à ceux de route, actionner l'interrupteur **B** se trouvant à gauche du guidon.

 - Feux de croisement

 - Feux de route

### Appels de phare

Pour actionner les appels de phare, appuyer sur l'interrupteur **B** à la position  ↓.

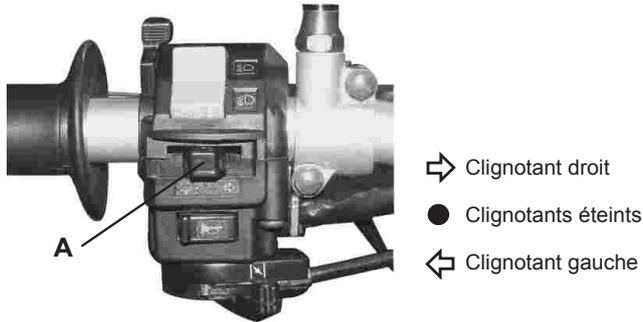


### Remarque

Pour que les appels de phare fonctionnent, il n'est pas nécessaire que l'interrupteur **A** soit actionné. Il faut juste que la clé de contact soit sur la position .

### Clignotants

L'interrupteur **A** se trouve à gauche du guidon et possède trois positions :



### Feux de détresse



**ATTENTION**

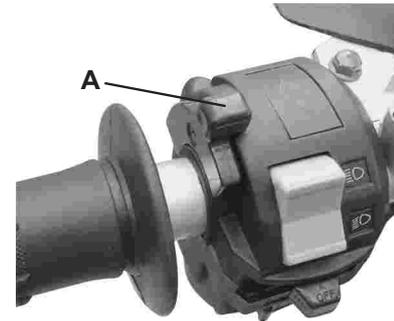
Respectez les dispositions de chaque pays concernant l'utilisation de ces feux.



**Remarque**

*Les feux de détresse ne fonctionnent qu'après avoir mis le contact.*

L'interrupteur **A** se trouve à gauche du guidon et possède deux positions :



- Feux de détresse déconnectés
- ⚠ Feux de détresse connectés

### KLAXON

Le bouton **A**, se trouvant à gauche du guidon, actionne le klaxon.



## RÉSERVOIR DE CARBURANT

La capacité du dépôt est de 7,4 L, qui est d'environ 1 L de réserve.



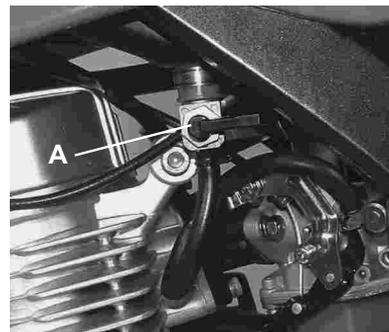
Le réservoir possède un bouchon avec clé **A**.  
- Pour ouvrir le bouchon, tourner vers la gauche.



### ATTENTION

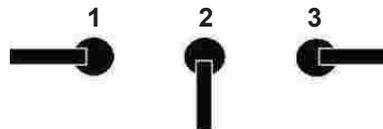
Vérifier régulièrement l'état du joint du bouchon ainsi que celui du tuyau de ventilation pour garantir une étanchéité parfaite.  
Risque de fuite !

## ROBINET DU CARBURANT



Il a trois positions :

Les graphiques illustrés ci-dessous indiquent la position de la commande du robinet de carburant **A** dans chaque cas.



- 1- Réserve
- 2- Ouvert
- 3- Fermé

## ESSENCE RECOMMANDÉE

Utiliser une essence sans plomb avec un indice d'octane égal ou supérieur à 95.



**ATTENTION**

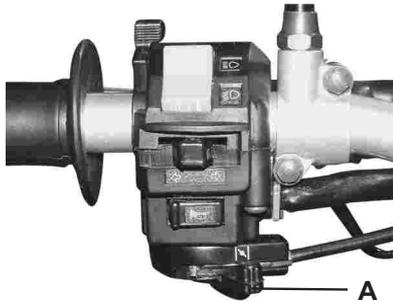
Si des détonations se produisent, essayez une marque d'essence différente ou de l'essence avec un indice d'octane supérieur.



**DANGER**

Arrêtez toujours le moteur et ne fumez pas ! L'essence est extrêmement inflammable et peut être explosive dans certaines conditions. Veillez à ce que la zone soit ventilée et dépourvue de sources inflammables ou d'étincelles (cela inclut un foyer d'électricité portable).

**COMMANDE DU DÉMARREUR**

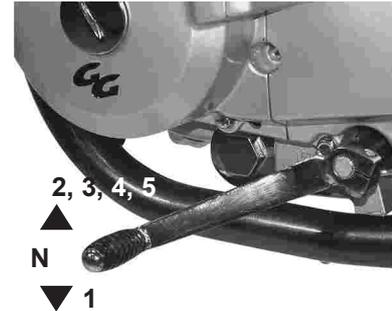


En glissant la commande A vers la gauche , un papillon limitant le débit d'air dans le diffuseur du carburateur se ferme. Tant que la commande A reste dans cette position, il se produit un enrichissement du mélange air/carburant qui favorise le démarrage à froid du moteur. Voir également « Démarrer le moteur à froid ».

**CHANGEMENT DE VITESSES**

La boîte est de 5 vitesses. Le fonctionnement est du type à retour, ce qui signifie que pour passer de la première à la troisième vitesse, il faudra passer avant par la seconde, en rétrogradant et en passant les vitesses une par une.

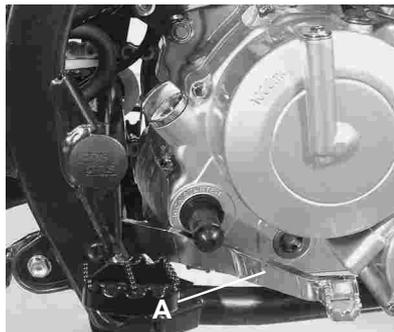
Pour passer la première vitesse depuis le point mort, il faut appuyer sur la poignée d'embrayage, appuyer sur la pédale de changement de vitesse à fond et relâcher l'embrayage lentement. Le point mort ou neutre se trouve entre la première et la deuxième vitesse.



**ATTENTION**

Pour assurer un enclenchement correct des vitesses, il faut passer la vitesse avec fermeté en appuyant sur la pédale à fond. L'enclenchement incomplet ou erroné d'une vitesse pourrait endommager le système de transmission. Risque d'accident !

## PÉDALE DE FREIN



A - Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve devant l'étrier du côté droit et peut être réglée selon la position de conduite du pilote. Voir **INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**.

## BÉQUILLE



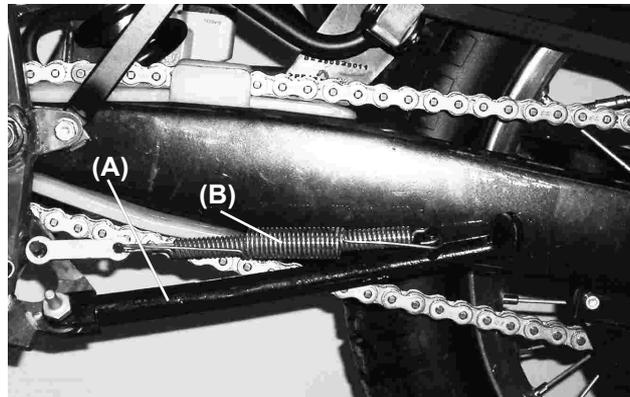
**DANGER**

**Risque de blessure ! Attention en utilisant la béquille. Le retour incontrôlé de la béquille à sa position de repos peut blesser l'utilisateur ou des tierces personnes.**



**ATTENTION**

**Ne pas démarrer ni conduire la moto lorsque la béquille est dépliée.**



- Déplier la béquille **A** en la levant avec le pied jusqu'au sol et en y faisant passer le poids de la moto.  
S'assurer que la surface d'appui de la béquille est suffisamment ferme et que la moto reste en position sûre.
- Pour retirer la béquille, la libérer du poids en inclinant légèrement la moto – la béquille revient à sa position de repos par l'action du ressort **B**.

**INSTRUCTIONS DE CONDUITE**

**DÉMARRER LE MOTEUR**



**DANGER**

Ne pas démarrer le moteur ni le faire tourner au ralenti dans les lieux fermés.

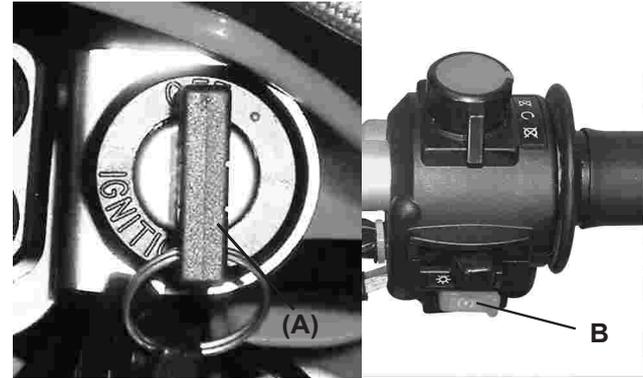
Les gaz d'échappement sont extrêmement toxiques et peuvent provoquer une perte de connaissance et la mort. Quand le moteur est en marche, vérifier que l'aération est toujours suffisante.



**Remarque**

La moto dispose d'un dispositif de sécurité permettant de démarrer le moteur avec une vitesse enclenchée. Pour démarrer le moteur, procéder comme suit.

- Ouvrir le robinet de carburant.
- Se placer au point mort ou garder appuyée la poignée de l'embrayage lors du démarrage.
- Tourner la clé de contact **A** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en position  de sorte que les circuits électriques soit allumés et que le moteur puisse démarrer.
- Appuyez sur le bouton de démarrage électrique **B** sans actionner la poignée des gaz.



**ATTENTION**

Quand la clé se trouve sur la position , démarrer le moteur. Sinon la batterie pourrait perdre de la puissance à cause de la consommation électrique que cela produirait.

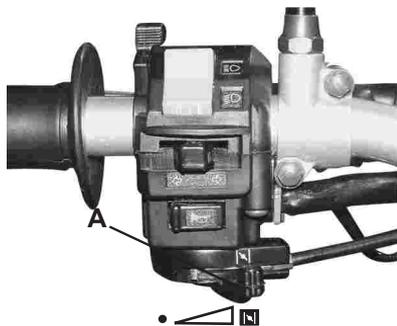
**DÉMARRER LE MOTEUR À FROID**



**ATTENTION**

Ne pas circuler avec la moto en pleine charge tant que le moteur est froid.

Laisser le moteur au ralenti ou circuler avec la moto à faible vitesse jusqu'à ce qu'elle atteigne la température normale de fonctionnement.



Après quelques secondes et selon la température extérieure, le moteur atteindra un régime élevé et uniforme. Cela signifie qu'il se trouve à température normale de fonctionnement. À ce moment il faut retirer le démarreur en déplaçant la commande **A** vers la droite.

## QUE FAIRE QUAND LE MOTEUR EST « NOYÉ »

- Fermer le robinet de carburant.
- En suivant les instructions décrites dans **DÉMARRER LE MOTEUR**, actionner le bouton de démarrage avec la commande de l'accélérateur totalement ouverte (plein gaz), avec la commande de l'accélérateur vers la droite et lâcher la commande de l'accélérateur dès que le moteur se met en marche.



### Remarque

*S'il est impossible de démarrer le moteur, retirer la bougie et la sécher. Voir également « Retrait de la bougie ».*

- Une fois le moteur en marche, ouvrir le robinet de carburant.

### Arrêt du moteur

- Ralentir la moto et placer la pédale de changement de vitesses au point mort.
- Fermer totalement la commande d'accélérateur et actionner l'interrupteur d'arrêt du moteur.
- Tourner la clé de contact dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en position .
- Fermer le robinet de carburant.

## ARRÊT DE LA MOTO



### DANGER

**En cas de conduite par temps de pluie ou en ayant lavé récemment la moto, il est possible que les freins soient mouillés. Dans ce cas, la capacité de freinage est réduite jusqu'à ce que les composants des freins sèchent. Conduire avec précaution et actionner légèrement les deux freins pour faciliter le séchage.**



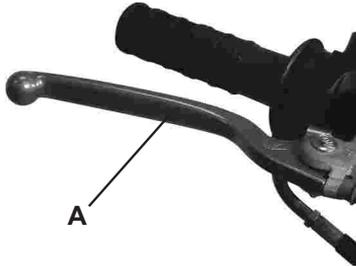
### ATTENTION

**Si le sol est glissant ou peu ferme, mieux vaut utiliser le frein arrière.**

**En fonction des circonstances et du type de sol, il peut être préférable de n'utiliser séparément que le frein avant ou le frein arrière.**

**Rétrograder progressivement à mesure de la perte d'accélération afin de profiter de la capacité de frein-moteur.**

Pour une meilleure décélération, lâchez la commande de l'accélérateur **A** et actionnez les freins avant et arrière.



## PÉRIODE DE RODAGE



### ATTENTION

**Une accélération imprudente en période de rodage peut endommager le moteur.**

Toutes les pièces mobiles du moteur ont été fabriquées avec précision pour obtenir des surfaces de glissement adaptées permettant une assise correcte entre chacune d'elles.

Cependant, le bon traitement du moteur lors de ses premières heures d'utilisation est fondamental pour obtenir un rendement optimal du moteur et de la moto.

Nous vous faisons donc les recommandations suivantes :

- Démarrer le moteur et attendre qu'il chauffe.
- Arrêter le moteur et le laisser se refroidir totalement.
- Redémarrer le moteur. Lors de la première heure d'utilisation ou sur les 100 premiers kilomètres de conduite, porter le moteur à un régime modéré.

- Ne jamais atteindre le régime maximal !
- Varier constamment la vitesse en mettant et en coupant les gaz alternativement avec la commande d'accélérateur.



### Remarque

*La bougie peut se salir pendant la période de rodage. Si cette anomalie est détectée, remplacer la bougie standard par une autre de degré thermique supérieur uniquement pendant la période de rodage. Voir également le paragraphe « Bougie – retrait ».*

*Après le rodage, installer une bougie standard neuve.*

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**

<b>TABLEAU D'ENTRETIEN</b>			
Article	Période	Période	Période
	Durant les 5 premières heures	toutes les 30 heures	toutes les 60 heures
Filtre à air	À vérifier après chaque utilisation de la moto ou si nécessaire		
*Vis du silencieux et connexions du silencieux	T	T	T
*Tolérance des soupapes	I	-	I
Bougie	-	I	R
Tuyaux d'essence	I	I	I
	*Remplacer tous les 4 ans		
Huile moteur	R	R	R
Tamis à huile	C	-	C
Embrayage	I	I	I
Chaîne	Nettoyer, lubrifier et inspecter après chaque utilisation de la moto		
*Freins	I	I	I
Tuyaux de freins	I	I	I
	*Réviser tous les 4 ans		
Liquide de freins	I	I	I
	*Remplacer tous les 2 ans		
Pneus	Vérifier la pression des pneus et les dommages possibles après chaque utilisation de la moto		
*Jeu de direction	I	-	I
*Fourche avant	I	-	I
*Suspension arrière	I	-	I
*Vis et écrous du châssis	T	T	T

Période

Remarque : I = Inspection : vérifier et nettoyer, ajuster, remplacer ou lubrifier si nécessaire ; R = Remplacer ; T = Serrer ; C = Nettoyer

**EMBRAYAGE**

**Réglage**

Le jeu de la poignée d'embrayage doit être de 2-3 mm.

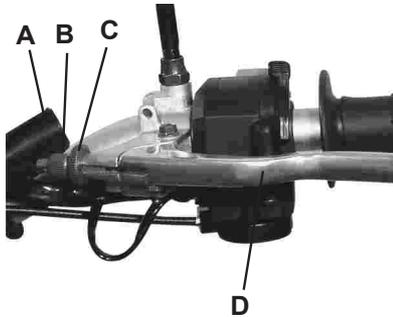


**ATTENTION**

**Un jeu inférieur à celui indiqué remet en question l'efficacité de l'embrayage et la vie utile de ses composants.**

Pour régler le jeu de la poignée, procéder comme suit :

- Démontez le capuchon **A**.
- Desserrer l'écrou de blocage **C**.
- Tourner l'ajusteur **B** dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir le jeu indiqué.
- Serrer l'écrou de blocage **C** pour fixer l'ajusteur **B**.
- Monter le capuchon protecteur.



- A- Capuchon protecteur
- B- Ajusteur
- C- Écrou de blocage
- D- Poignée d'embrayage



**Remarque**

**Si le réglage de la poignée d'embrayage arrive en butée, il faut ajuster le jeu à l'aide de la came d'embrayage.**

Le jeu de la came d'embrayage doit être de 2-3 mm.

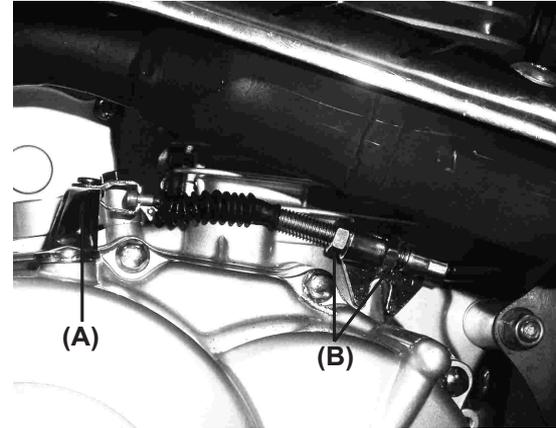


**ATTENTION**

**Un jeu inférieur à celui indiqué remet en question l'efficacité de l'embrayage et la vie utile de ses composants.**

Pour régler le jeu de la came, procéder comme suit :

- Desserrer les écrous de réglage **B** et tourner dans un sens ou dans l'autre jusqu'à obtenir le jeu indiqué.
- Serrer les écrous de réglage **B** pour fixer l'ajusteur.



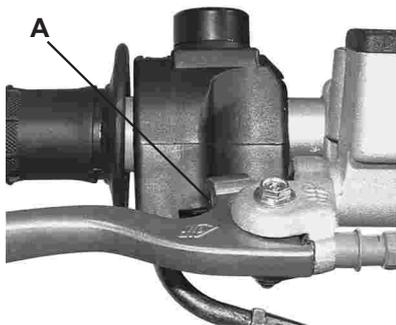
- A- Came
- B- Écrous de réglage

## FREINS

L'usure des disques de frein est automatiquement compensée et n'a aucun effet ni sur la poignée de frein avant ni sur la pédale de frein arrière. Les seuls réglages à effectuer sont : Position et jeu que ce soit pour la poignée de frein avant ou pour la pédale de frein arrière.

### Position et jeu de la poignée de frein avant

- Réglez la position de la poignée de frein avant selon la taille de votre main. Ne pas oublier que la poignée de frein avant doit avoir un jeu libre d'au moins 3 mm quand elle est en position de repos. Régler la position et le jeu de la poignée grâce à la vis **A**.



**A** - Vis de réglage



### DANGER

**Ne jamais réduire le jeu de la poignée de frein avant à moins de 3 mm. Si le jeu est réduit, la pompe de frein agit sur les plaquettes de frein avant, qui entrent en contact permanent avec le disque, pouvant ainsi provoquer le défaut de celles-ci par surchauffe.**

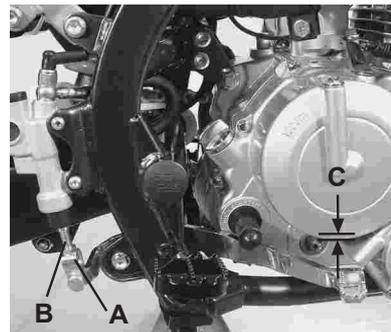
**Si le toucher de la poignée de frein avant est spongieux, il se peut qu'il y ait de l'air dans le circuit hydraulique. Rendez-vous immédiatement chez un atelier agréé GAS GAS.**

- Vérifiez que le réglage de la poignée du frein avant s'adapte correctement à votre main ; si nécessaire, renouvelez le réglage jusqu'à l'obtenir.

### Position et jeu de la pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière doit avoir un jeu libre de 1 à 3 mm quand elle est en position de repos.

- Desserrer l'écrou **A** et régler le jeu de la pédale de frein grâce au goujon **B**.  
- Resserer l'écrou **A**.



**A**- Écrou  
**B**- Goujon  
**C**- Jeu libre

- Vérifier que le réglage de la pédale de frein arrière est correct ; si nécessaire renouveler le réglage jusqu'à l'obtenir.

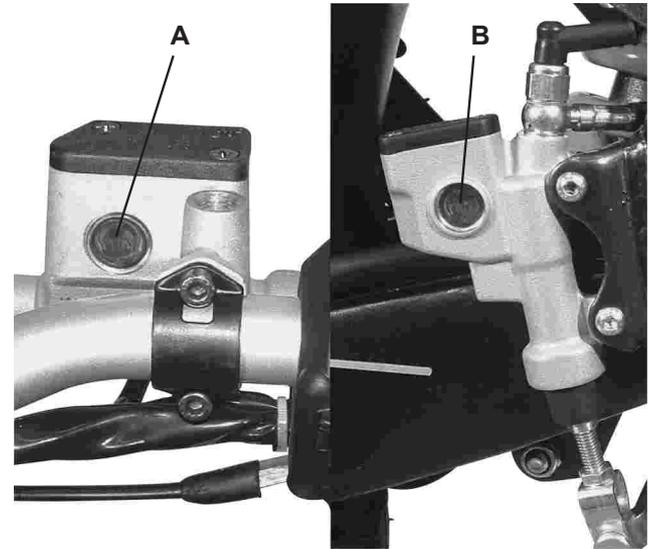
- Vérifier que la pédale agit correctement et qu'elle ne frotte contre aucun élément de la moto.

**DANGER**

Ne jamais réduire le jeu de la pédale de frein arrière à moins de 1 mm. Si le jeu est réduit, la pompe de frein agit sur les plaquettes de frein arrière, qui entrent en contact permanent avec le disque, pouvant ainsi provoquer le défaut de celles-ci par surchauffe. Si le toucher de la pédale de frein arrière est spongieux, il se peut qu'il y ait de l'air dans le circuit hydraulique. Rendez-vous immédiatement chez un atelier agréé GAS GAS.

**LIQUIDE DE FREINS**

- Vérifiez l'état du liquide de freins grâce aux indicateurs de niveau, que ce soit celui du réservoir avant **A** ou de l'arrière **B**. S'il apparaît sombre ou sale, rendez-vous immédiatement chez un atelier agréé GAS GAS pour le vidanger.

**ATTENTION**

Le liquide de freins absorbe l'humidité ambiante et se dégrade au fil du temps. Pour que le liquide de freins conserve toutes ses propriétés, utiliser uniquement du liquide provenant de récipients hermétiquement fermés et respecter les périodes de vidange établies dans le **TABLEAU D'ENTRETIEN**.

Le liquide de freins est corrosif au contact de la peinture. Éviter qu'ils n'entrent en contact.

- N'utiliser que du liquide de freins conforme aux normes DOT 3 ou DOT 4.

### Contrôle du niveau de liquide de freins

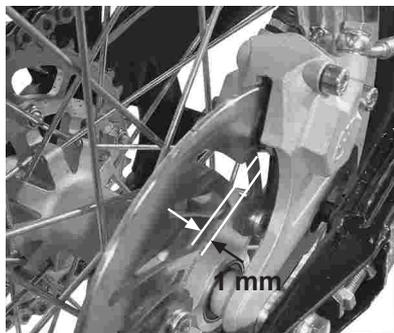
- Vérifier le niveau de liquide de freins grâce aux indicateurs de niveau, que ce soit pour le réservoir avant **A** ou pour l'arrière **B**. Le niveau doit atteindre au moins la moitié de l'indicateur.

S'il manque du liquide de freins :

- Vérifier l'absence de fuites de liquide de frein sur : les bagues-joints de la pompe de frein avant et arrière, les gaines et les joints. S'il y a des fuites, rendez-vous immédiatement chez un atelier agréé GAS GAS.
- Ajouter du liquide de freins, conforme aux normes DOT 3 ou DOT 4, dans le réservoir correspondant jusqu'à rétablir le niveau correct.

### Vérification de l'usure des plaquettes de frein

- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein avant et arrière.
- Épaisseur minimale des plaquettes de frein **A** : 1 mm
- Si l'épaisseur des plaquettes de frein avant ou arrière est inférieure à 1 mm, remplacer l'ensemble complet.



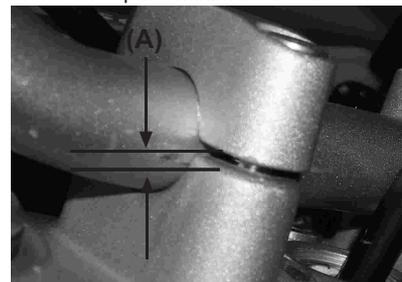
### GUIDON

#### Ajuster la position

Pour s'adapter au physique et à la préférence du pilote, la position du guidon peut varier en l'inclinant vers l'avant ou vers l'arrière. Desserrer les vis **B** des colliers du guidon **A** et régler ces derniers dans la position voulue.



Procéder au serrage en commençant par les vis avant et en appliquant un couple de 25 Nm. Si le guidon est correctement installé, il doit rester un espace minimum devant et derrière après son serrage **A**.



**DIRECTION**



**DANGER**

**Le jeu excessif ou le dérèglement de la direction peut s'avérer dangereux pour la conduite.**

**Direction - vérification**

Il faut toujours maintenir la direction ajustée pour que le guidon tourne librement mais sans jeu.

Pour vérifier le réglage de la direction, procéder comme suit :

- soulever la moto du sol en utilisant un support sous le châssis maintenant les roues suspendues.
- bouger le guidon lentement vers chaque côtés.

Si, en le lâchant, le guidon continue à bouger seul, cela signifie que la direction a pris du jeu à l'usage.

Effectuer une dernière vérification :

- toujours avec la moto fermement appuyée sur des supports maintenant les roues suspendues, s'arrêter devant la roue avant et pousser et tirer l'axe de la fourche vers l'avant et vers l'arrière.



S'il est possible de déplacer l'axe, la direction doit être réglée.

**Direction - réglage**

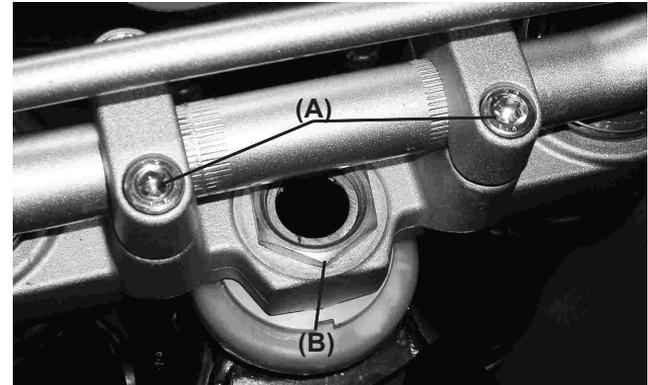
- Stabiliser la moto en utilisant un support sous le châssis.
- Maintenir la roue avant levée du sol.
- Démontez le guidon en desserrant les vis **A** des colliers.

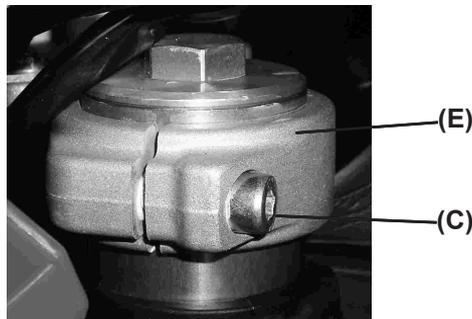


**ATTENTION**

**Manipuler le guidon de façon à ne pas endommager les câbles et conduites hydrauliques.**

- Desserrer l'écrou de l'axe de la direction **B**.





- Desserrer les vis **C** des deux côtés et démonter la platine supérieure de la suspension **E**.
- Tourner l'écrou de réglage de la direction **(D)** avec la clé spéciale pour obtenir un ajustement approprié.
- Installer la platine supérieure de la suspension **E**.
- Serrer l'écrou de l'axe de direction **B** et les vis **C** au couple de serrage recommandé ci-après :  
 Écrou de réglage direction : 44 Nm (4,5 Kgm)  
 Vis de la platine de suspension : 22 Nm (2,25 Kgm)
- Vérifier de nouveau la direction et la régler une nouvelle fois si nécessaire.
- Remonter les parties démontées.

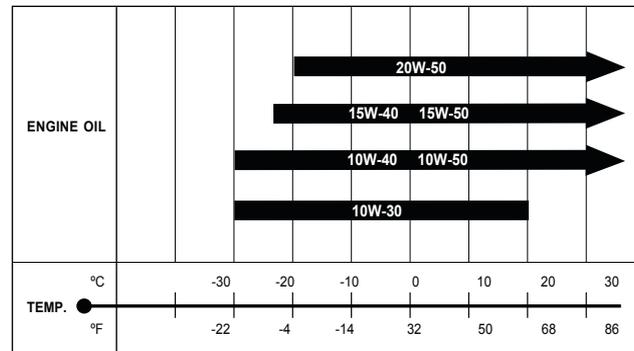
## HUILE MOTEUR

L'huile recommandée doit respecter la spécification SAE 10W-50, classification API SF ou SG.



### Remarque

*Si vous utilisez la moto dans des pays aux températures extrêmes, vous devrez choisir le type d'huile le mieux adapté en vous référant au tableau joint*



## Vérification du niveau



### Remarque

- *Pour maintenir le moteur en parfait état, vérifier le niveau d'huile et faire les vidanges périodiquement.*
- *Le volume de l'huile moteur augmente quand elle est chaude. Vérifier et régler le niveau quand l'huile moteur est froide.*
- *Vidanger initialement après 5 heures de fonctionnement puis toutes les 60 heures. Voir le tableau d'entretien.*

## Vidanger l'huile



### DANGER

- *L'huile du moteur et le collecteur d'échappement peuvent être très chauds et provoquer des brûlures. Attendre que l'huile et le collecteur d'échappement refroidissent légèrement.*
- *Les gaz d'échappement sont extrêmement toxiques et peuvent provoquer une perte de connaissance et la mort. Quand le moteur est en marche, vérifier que l'aération est toujours suffisante.*



**ATTENTION**

- Éviter tout contact avec l'huile moteur car elle est nocive pour la santé et peut provoquer des irritations.
- Maintenir les huiles nouvelles ou usagées hors de portée des enfants et des animaux.
- Bien se nettoyer avec du savon neutre si l'huile entre en contact avec la peau.
- L'huile usagée doit être conservée dans un récipient adapté pour son recyclage postérieur selon la réglementation en vigueur.

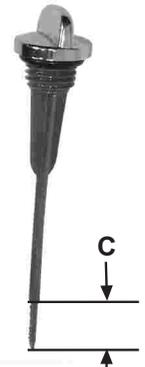
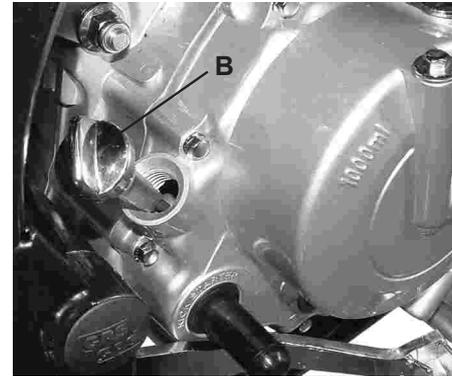


**Remarque**

- Vidanger l'huile quand le moteur est chaud pour faciliter la vidange par l'orifice d'écoulement se trouvant sur la partie la plus basse du moteur.
- Toujours utiliser des pièces de rechange d'origine GAS GAS.

Pour vidanger l'huile, procéder comme suit :

- Assurer la moto sur une surface horizontale, sur le support adéquat (par ex. des béquilles).
- Placer un récipient aux dimensions adaptées sous le moteur.
- Retirer la vis de vidange **A**.



- Retirer la tige de contrôle de niveau **B**.
- Permettre la vidange totale de l'huile usagée.
- Remplacer la rondelle d'étanchéité et replacer la vis de vidange **A**.
- Ajouter de l'huile en petites doses (par ex. 150 ml) et contrôler le niveau en introduisant la tige **A** après l'avoir préalablement nettoyée.



**Remarque**

**Le moteur dispose d'un indicateur sur le cache droit – côté embrayage, près de la pédale de frein – permettant un contrôle approximatif du niveau d'huile.**

- Le niveau d'huile ne doit jamais dépasser la marque supérieure indiquée par la zone striée **C** de la tige de contrôle.
- Démarrer le moteur et le laisser en marche pendant quelques minutes pour vérifier qu'il ne perd pas d'huile par la vis de vidange.
- Arrêter le moteur.
- Vérifier que le niveau d'huile est correct et si nécessaire ajouter plus d'huile neuve.

## Nettoyer le tamis



### Remarque

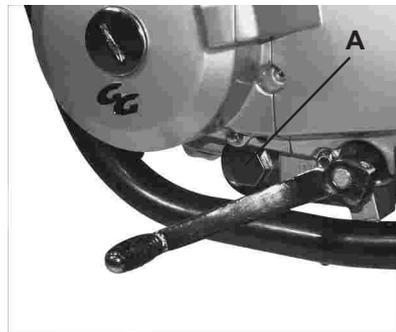
- Le circuit d'huile moteur dispose d'un tamis destiné à retenir les particules contaminant l'huile.
- Le tamis à huile doit être nettoyé comme indiqué dans le « Tableau d'entretien ».



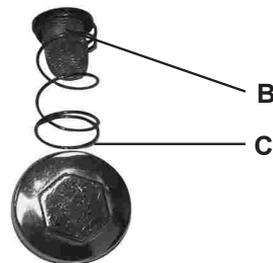
### ATTENTION

L'huile usagée doit être conservée dans un récipient adapté pour son recyclage postérieur selon la réglementation en vigueur.

- Vidanger l'huile moteur comme indiqué dans Vidanger l'huile.
- Retirer le bouchon **A** placé à gauche du moteur.



- Démontez le ressort **B** et le tamis à huile **C**.
- Nettoyez le tamis avec de l'essence et le sécher avec de l'air comprimé pour éviter des restes d'essence.



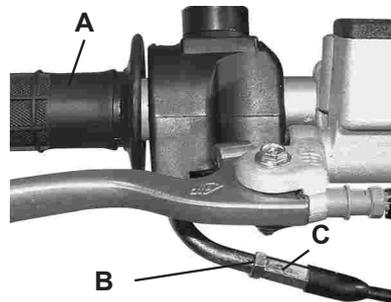
**B**- tamis à huile  
**C**- ressort

- Monter le tamis, le ressort et le bouchon dans l'ordre inverse du démontage.
- Faire l'appoint en huile moteur et vérifier qu'il n'existe aucune fuite comme indiqué dans **Vidanger l'huile**.

## CARBURATEUR

### Régler le câble de commande de l'accélérateur

La commande de l'accélérateur doit avoir un jeu de 2-3 mm. Si le jeu ne correspond pas à celui indiqué, procéder comme suit :



**A**- Commande de l'accélérateur  
**B**- Écrou de blocage  
**C**- Ajusteur

- Vérifier que la commande de l'accélérateur tourne doucement.
- Desserrer l'écrou de blocage **B**.
- Tourner la vis de réglage **C** jusqu'à obtenir le jeu indiqué
- Serrez à nouveau l'écrou de blocage **B**.

### Réglage du ralenti

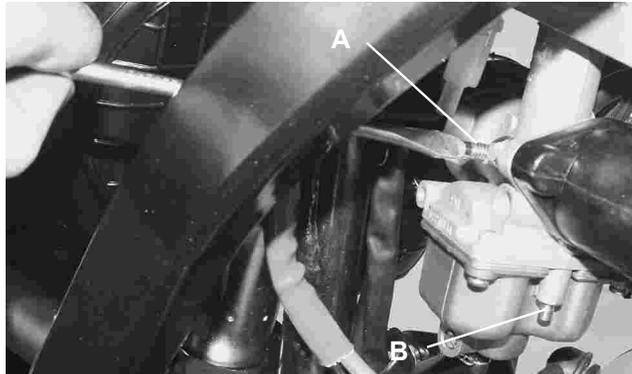


**DANGER**

**Les gaz émanant du pot d'échappement sont hautement toxiques. Les tâches de réglage du ralenti doivent se faire dans des espaces ouverts ou des locaux ventilés.**

Le carburateur possède une vis de réglage du ralenti **A** agissant sur l'ouverture de la porte des gaz du carburateur.

La vis **B** contrôle le mélange air-carburant pour le système de descente.



Pour régler le régime minimal ou le ralenti du moteur, suivre les étapes suivantes :

- Utiliser la moto jusqu'à ce que le moteur atteigne la température de fonctionnement.
- Arrêter le moteur et positionner la moto de manière sûre (par ex. sur des béquilles).
- Mettre le moteur en marche.
- Tourner la vis **A** jusqu'à ce que le moteur puisse rester en fonctionnement.



**Remarque**

- **Tourner la vis A dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le régime.**
- **Tourner la vis A dans le sens contraire des aiguilles d'une montre réduit le régime.**
- Actionner la vis **B** jusqu'à ce que le moteur atteigne le régime le plus haut possible.



**Remarque**

- **Fermer la vis B restreint le passage du mélange air-carburant**
- **Ouvrir la vis B permet le passage du mélange air-carburant**
- Fermer la vis **B** d'environ 1/4 de tour.

Actionner la vis **A** jusqu'à ce que le moteur atteigne le régime ralenti désiré.

## BOUGIE



### Remarque

- La bougie doit être contrôlée périodiquement, comme indiqué dans le « Tableau d'entretien » ou lorsque le moteur présente des défauts. Voir également le paragraphe « Diagnostic des défauts ».
- Ne pas oublier que si le rendement du moteur diminue, l'une des causes peut être la bougie.

Bougie standard	TORCH D8RTC
Distance entre les électrodes	0,7 à 0,8 mm (0,028 – 0,031 in)
Bougie alternative	NGK DR8EA



### ATTENTION

Un montage incorrect de la bougie ou le choix d'un degré thermique incorrect peuvent gravement endommager le moteur. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. Utiliser toujours les bougies recommandées par la marque. Consulter les concessionnaires ou un mécanicien qualifié pour savoir quelle bougie convient le mieux à votre moto.

### Bougie - retrait

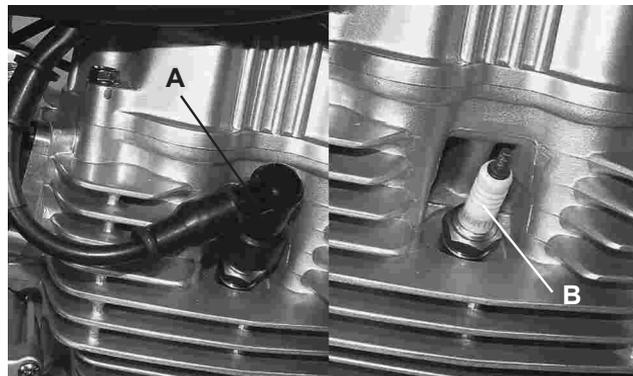
Pour retirer la bougie, suivre les étapes suivantes :

- Retirer le capuchon **A** de la bougie.
- Retirer la bougie **B** de son logement en utilisant une clé spéciale pour bougies.

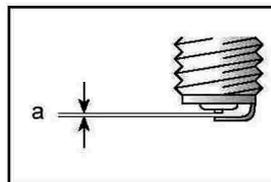


### Remarque

Vérifier la couleur et l'apparence des réservoirs présentant la bougie. Ces réservoirs vous indiquent si la bougie standard est optimale pour l'usage que vous faites de la moto ou s'il faut la remplacer par une autre d'un degré thermique différent.



- Si les réservoirs présentent des matières brûlées, nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
- Vérifier et, si nécessaire, régler de nouveau la séparation des électrodes a entre 0,7 et 0,8 mm (0,028 – 0,031 in).



### ATTENTION

Si les électrodes de la bougie sont oxydées, abîmées ou si l'isolation est cassée, remplacer la bougie.

- Monter la bougie et serrer le couple spécifié de 11 Nm (1,0 kgm).
- Voir également le « Tableau de couples de serrage ».
- Replacer le capuchon de la bougie.



**Remarque**

**Pour s'assurer du fonctionnement correct de la bougie, maintenir le capuchon protecteur propre et sec.**

**FILTRE À AIR**

Un filtre à air propre permet un bon rendement du moteur et prolonge sa vie utile.

Un filtre à air obstrué restreint l'entrée d'air dans le moteur, augmente la consommation d'essence et réduit la puissance du moteur et provoque des défaillances de la bougie.



**ATTENTION**

**L'entrée de saletés dans le moteur provoque une usure excessive et endommage le moteur. Vérifier le filtre à air périodiquement, comme indiqué dans le « Tableau d'entretien ».**

**Filtre à air - nettoyage**



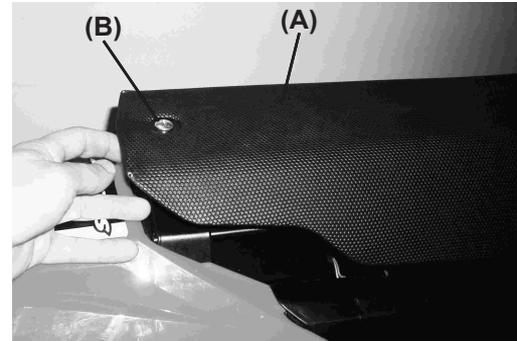
**DANGER**

**Pour nettoyer le filtre, veillez à ce que la zone soit ventilée et dépourvue de sources inflammables ou d'étincelles (cela inclut un foyer d'électricité portable).**

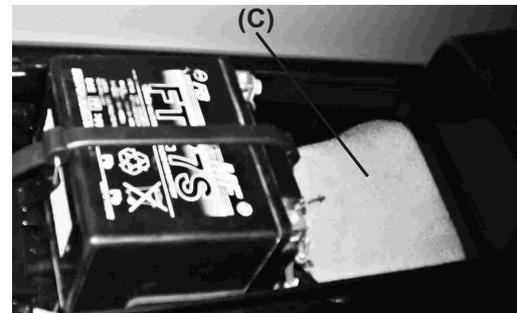
**Ne pas utiliser d'essence pour nettoyer le filtre car cela pourrait produire une explosion.**

Pour retirer le filtre à air, procéder comme suit :

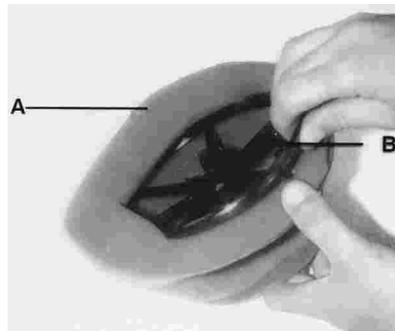
- Retirer le cache **A** en tournant la patte **B**.



Démonter la tige de maintien et de supprimer l'élément filtrant **C**.



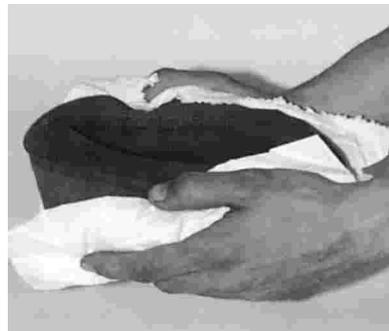
- Mettre un chiffon non effiloché dans la tubulure d'admission pour éviter toute introduction de saletés.
- Nettoyer l'intérieur du boîtier du filtre avec un chiffon humide.



- Retirer la cage **B** du filtre à air **A**.
- Tremper le filtre dans un bain de liquide à nettoyer les filtres et utiliser une brosse douce.



- Le presser puis le sécher avec un chiffon propre. Ne pas tordre le filtre ni le soumettre à la pression d'air car il peut s'endommager.



- Vérifier si le filtre a souffert des ruptures, des égratignures, des durcissements ou des contractions. S'il est endommagé, remplacez-le car sinon des impuretés pénétreront dans le moteur.
- Graisser tous les raccords et les vis du filtre à air et des entrées.
- Installer le filtre à air sur la moto en veillant à ce qu'il soit correctement monté.

## ROUES

### Pression du pneu

La pression du pneu influe sur la traction et sur sa durée de vie.

- Ajuster la pression du pneu aux conditions du terrain et aux préférences du pilote sans trop s'éloigner de la pression recommandée.



#### **Remarque**

***La pression doit être vérifiée avec le pneumatique froid avant la conduite.***

Conditions du terrain

- Terrain humide, sable, boue, terrain glissant : réduire la pression du pneu.
- Terrain dur, rocailleux : augmenter la pression du pneu.

### Réglage des rayons des jantes



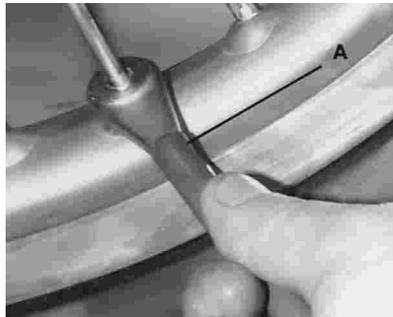
Les rayons doivent être serrés uniformément. Un ou plusieurs rayons lâches ou mal serrés décentreraient la jante, affecteraient les autres rayons et ceux-ci pourraient finir par se casser. Risque d'accident !

### Centrage de la jante



*Si la jante est courbée ou voilée, il faut la remplacer.*

En cas de petites déviations de la jante, rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS ou chez un atelier spécialisé.



A- Clé de réglage des rayons

### CHAÎNE DE TRANSMISSION SECONDAIRE



Une chaîne en mauvais état, sujette à un entretien inadapté, ou mal réglée peut sauter ou se casser, provoquant le risque de perdre le contrôle de la moto.



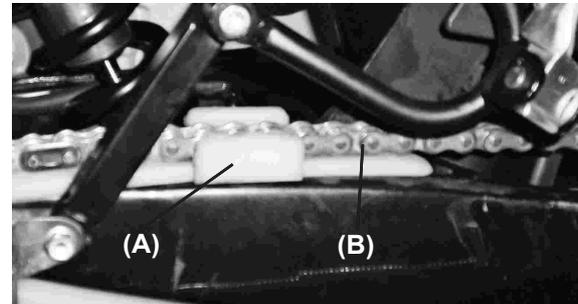
*La chaîne doit être vérifiée périodiquement, comme indiqué dans le « Tableau d'entretien » ou après avoir utilisé la moto dans des conditions défavorables, comme par exemple boue, pluie ou humidité.*

### Jeu de la chaîne – Vérification



*Dans des conditions de boue et d'humidité, la chaîne se tend encore plus. Enlever la boue de la chaîne avant de vérifier le jeu.*

Le jeu entre la chaîne **B** et le patin de la chaîne **A** doit être compris entre 30 et 50 mm.



- Pour le vérifier, tournez la roue arrière jusqu'au point où la chaîne est le plus tendue.
- Soulever avec les doigts la chaîne **B** dans la zone du patin **A** et mesurer la distance entre la surface du patin et la partie inférieure des maillons de la chaîne.
- Si elle ne correspond pas à la mesure indiquée, régler la chaîne comme décrit ci-après.



### Remarque

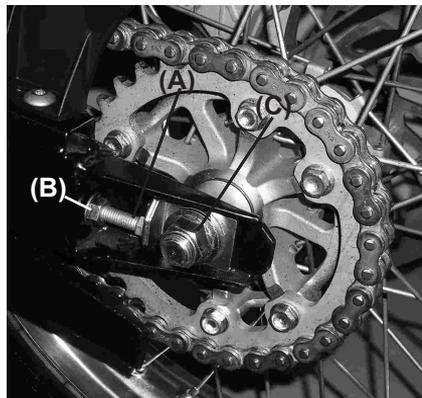
*En vérifiant la tension de la chaîne, faire tourner la roue arrière pour détecter des maillons endommagés et des connexions perdues ainsi que des dents inégales ou endommagées du pignon et de la couronne d'entraînement.*

### Jeu de la chaîne - réglage



### Remarque

*Description de l'opération pour un côté du basculeur.*



- A - Vis d'ajustement
- B - Écrou de blocage
- C - Écrou de l'axe Arrière

- Desserrer l'écrou de l'axe arrière **C**.
- Desserrer les écrous de blocage **B**.
- Tourner la vis de réglage de la chaîne **A** jusqu'à atteindre la mesure indiquée dans « Jeu de la chaîne – Contrôle ».



### ATTENTION

Les opérations décrites doivent être répétées pour l'autre côté du basculeur, sans oublier que la roue arrière doit rester alignée avec la roue avant. Pour aligner les deux roues, il est possible d'utiliser la méthode de la corde en agissant, si nécessaire, sur les vis de réglage comme décrit auparavant.



### DANGER

Une roue mal alignée provoque une usure anormale du pneu et peut s'avérer dangereuse pour la conduite.

- Serrer les écrous de blocage.
- Serrer l'écrou de l'essieu arrière à 98 Nm.



### DANGER

Un écrou de l'axe arrière mal réglé peut s'avérer dangereux pour la conduite.

- Tourner la roue et mesurer une nouvelle fois sur la position la plus tendue de la chaîne. Réajuster si nécessaire.

### Usure de la chaîne



### ATTENTION

Remplacer la chaîne lorsqu'elle dépasse de 2 % sa longueur originale.

Toujours utiliser des pièces de rechange originales.

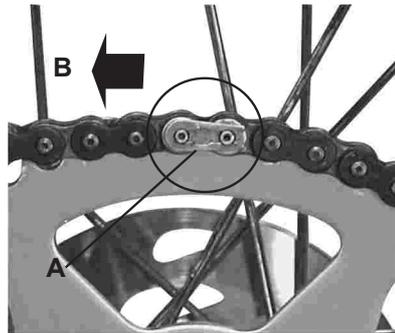
En remplaçant la chaîne, il convient de remplacer également le pignon de sortie du moteur et la couronne d'entraînement arrière. Les dents usées de ces éléments provoquent une usure rapide de la nouvelle chaîne.  
Vérifier les dents du pignon de sortie du moteur et de la couronne d'entraînement arrière et en cas d'usure, les remplacer.

\* la chaîne doit être démontée et ouverte par son maillon de connexion. La longueur se mesure entre les extrémités de la chaîne.



**ATTENTION**

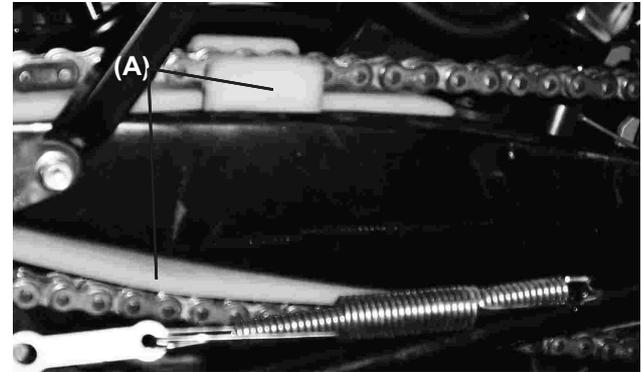
À chaque démontage de la chaîne, vérifier que l'attache rapide de fermeture du maillon de connexion se trouve placée avec la partie fermée du « U » dans le sens de rotation de la chaîne.



A - Attache rapide  
B - Sens de rotation de la chaîne

**Guides de chaîne – Vérification**

Vérifier visuellement le guide de la chaîne **A** et la partie supérieure et inférieure du patin de la chaîne **B**. S'ils présentent des signes d'usure prononcée, les remplacer.



**Remarque**

*Toujours utiliser des pièces de rechange originales.*

**BATTERIE**

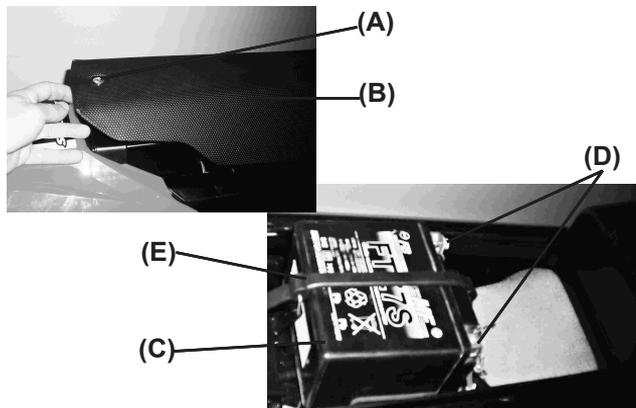


**Remarque**

*Cette batterie est fermée et il n'est pas nécessaire d'en vérifier le niveau de liquide. Il est recommandé de vérifier régulièrement la charge de la batterie.*

**Batterie - retrait**

Pour retirer la batterie, suivre le processus suivant :



- Retirer les vis **A** et le siège **B**.
- Déconnecter les bornes **D** en veillant à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec des parties métalliques.
- Retirer le caoutchouc **E**.
- Retirer la batterie **C** de son logement.

 **DANGER**

**Le gaz hydrogène produit par la batterie peut exploser s'il est exposé à des flammes ou des étincelles. Veillez à ce que la zone soit ventilée et dépourvue de sources inflammables.**

- Les instructions pour mettre en service la batterie sont les suivantes :
- Vérifier la tension de la batterie avec le circuit ouvert.
  - Si la tension de la batterie est inférieure à 12,6 V ou si la période de mise au garage dépasse 6 mois, la batterie doit être rechargée conformément aux modalités décrites dans le chapitre 3.

Si la tension dépasse 12,6 V, la batterie peut être installée dans le véhicule sans réaliser aucune charge de remise en état.

**Modalité de charge de tension constante**

- Tension constante = 14,4 - 14,7 V
- Courant initial de charge = 0,1 - 0,5 Cn
- Duré de la charge = 6 heures minimum / 24 heures maximum.

**Modalité de charge de courant ou de puissance constante**

- Courant maximal de charge = 0,1 Cn
- Durée recommandée de la charge = 5 - 8 heures.
- Le produit (courant de charge) x (durée de la charge) doit être compris dans la plage : 0,5 - 0,8 Cn.

 **DANGER**

**L'inversement des pôles de la batterie peut provoquer des problèmes de charge et endommager le système de celle-ci. La borne rouge est la borne positive (+) et la borne noire la borne négative (-).**

 **ATTENTION**

**Le dépassement du standard de charge peut raccourcir le cycle de vie de la batterie. Il ne faut jamais dépasser le standard de charge.**

 **Remarque**

**Si vous utilisez des modalités de charge différentes de celles établies, il ne faut en aucun cas dépasser les courants maximums admis ni une durée de la charge de 24 heures.**

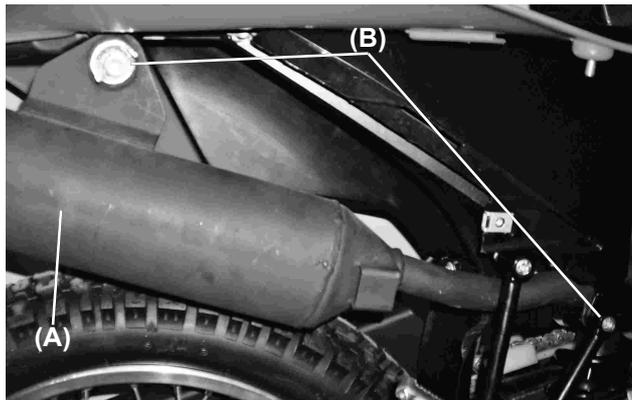
## SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

Le tuyau d'échappement et le silencieux réduisent le bruit et éloignent les gaz du pilote.

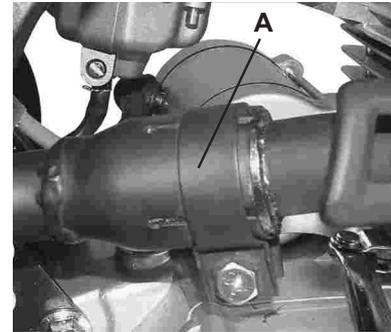
Si le tuyau d'échappement est endommagé, oxydé, bosselé ou fendu, le remplacer par un neuf.

### Démonter le silencieux

- Démontez le cache porte-numéros latéral droit en retirant les vis qui le maintiennent.
- Retirez les vis **B** fixant le silencieux **A**.



- Desserrer la vis du collier **A** du tuyau d'échappement.
- Démontez l'ensemble du silencieux

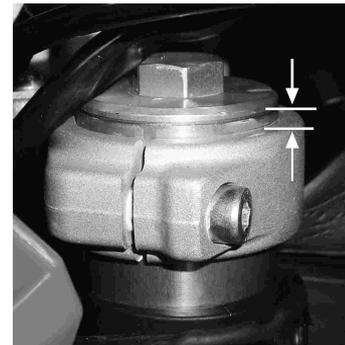


**A** - Collier du tuyau d'échappement

## FOURCHE AVANT

### Régler la hauteur

La surface plate entourant l'écrou - bouchon des barres de la fourche avant doit rester au 1mm. de la surface de la platine supérieure.



## SUSPENSION ARRIÈRE

### Vérification

La suspension arrière possède un amortisseur télé-hydraulique fixé au châssis et au basculeur grâce aux rotules.

L'entretien du système se limite à contrôler le parfait état de ces rotules et de l'articulation du basculeur au châssis.

### LUBRIFICATION



#### Remarque

- Avant de lubrifier chaque partie, nettoyer les parties oxydées avec de l'antioxydant et retirer tout type de graisse, huile ou saleté.
- Lubrifier régulièrement les parties indiquées avec de l'huile moteur ou de la graisse, ou lorsque la moto est mouillée, notamment après avoir utilisé de l'eau à haute pression.

#### Lubrification générale

Lubrifier les points indiqués par une flèche

- Levier d'embrayage.
- Poignée de frein avant.



- Pédale de frein arrière.



#### Remarque

Pour lubrifier les câbles de commande (par ex. la commande de l'accélérateur), le marché dispose de lubrifiants en aérosol spécifiques. Consultez votre atelier agréé GAS GAS.

### **Lubrifier la chaîne de transmission secondaire**

Lubrifiez la chaîne selon la fréquence indiquée dans le tableau d'entretien ou lorsque vous utilisez la moto dans des conditions défavorables (boue ou pluie).



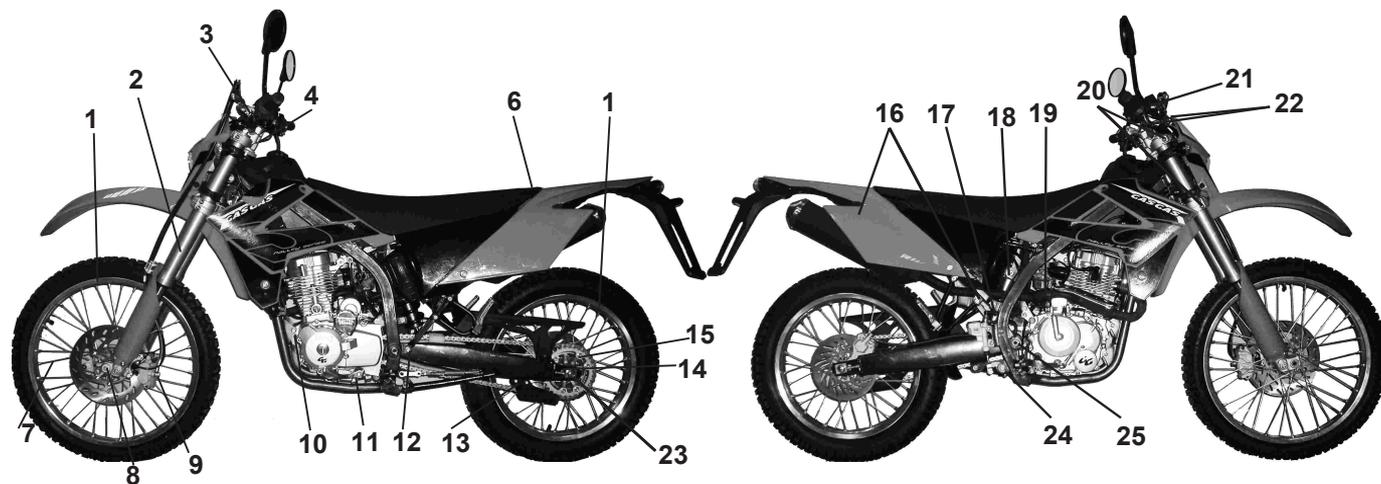
#### **Remarque**

**Le marché dispose d'huiles en aérosol destinées à lubrifier la chaîne.**

- Lubrifier avec de l'huile spécial les deux côtés des maillons. Sécher l'excès d'huile.

### **SERRER LES ÉCROUS ET LES VIS**

Périodiquement avant de prendre la moto il faut vérifier si tous les écrous et toutes les vis sont serrés. Il faut également vérifier la mise en place correcte des autres fixations.



- 1- Jante avant, arrière
- 2- Fourche avant
- 3- Guidon
- 4- Écrou de la platine supérieure
- 5- Vis du boîtier de filtre à air
- 6- Vis de support du siège
- 7- Rayons
- 8- Vis de l'axe avant

- 9- Vis de la gaine de frein
- 10- Vis et écrous du support moteur
- 11- Vis de la pédale de changement de vitesses
- 12- Vis du support du sous-châssis
- 13- Vis du guide de chaîne
- 14- Écrou de réglage de chaîne
- 15- Vis de couronne d'entraînement

- 16- Vis de support du silencieux
- 17- Vis du sous-châssis
- 18- Vis d'amortisseur arrière
- 19- Vis de collier d'échappement
- 20- Vis de platine supérieure de suspension.

- 21- Vis de la poignée de frein
- 22- Vis des colliers du guidon
- 23- Écrou de l'axe arrière
- 24- Vis de la pédale de frein arrière
- 25- Écrou de l'axe basculeur

**TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE**

	NOM DE PIÈCE	Nm	Kgm
<b>MOTEUR</b>	Bouchon de vidange du moteur	20	2.0
	Vis de culasse et de bâtons	40	4
	Bougie	11	1.1
<b>C H Â S S I S</b>	Vis de la pince de frein	25	2.5
	Vis du support de disque	10	1.1
	Vis de montage du moteur	36	3.6
	L'axe avant	50	5
	Vis du support de la durite du frein avant	6	0.6
	Vis de la bride de suspension	20	2
	Écrou de direction superior	98	10.0
	Écrou de l'axe arrière	98	10.0
	Vis de la pédale de frein arrière	9	0.9
	Vis du support du sous-châssis	26	2.7
	Vis de l'amortisseur arrière	39	4.0
	Écrou du plateau arrière de transmission	29	3.0
	Rayons	1.5	0.15
	Écrou de l'axe de direction	4	4.5
	Bouchon bar suspension	20	2
Vis prisonnier essieu avant	8	0,8	

Serrer toutes les vis et écrous en utilisant les clés appropriées. Si le serrage n'est pas réalisé correctement, cela peut endommager la moto voire même provoquer un accident.

## DIAGNOSTIC DE DÉFAUTS



### Remarque

Cette liste n'est pas exhaustive, seuls les défauts les plus fréquents y sont recensés.

	DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
1	<b>Le démarreur du moteur ne tourne pas et les lumières ne s'allument pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le fusible général est grillé.</li> <li>- Batterie déchargée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Retirer le dossier du siège et de remplacer le fusible.</li> <li>- Charger la batterie et vérifier la cause de la décharge.</li> </ul>
2	<b>Le moteur ne tourne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vilebrequin coincé.</li> <li>- Cylindre/ piston / coussinets de tampon grippés.</li> <li>- Ensemble de transmission grippé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
3	<b>Le moteur tourne mais ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentation en carburant incorrecte.</li> <li>- La moto a été à l'arrêt pendant une longue période.</li> <li>- Bougie humide ou sale.</li> <li>- Moteur noyé.</li> <li>- Connecteur du CDI, du générateur ou de la bobine oxydés ou en mauvais état.</li> <li>- Mélange d'air/essence incorrect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que le robinet du réservoir à carburant n'est pas cassé ni obstrué.</li> <li>- Vidanger le carburant ancien du réservoir.</li> <li>- Remplir le réservoir de carburant nouveau.</li> <li>- Sécher la bougie ou la nettoyer.</li> <li>- Nettoyer l'intérieur du capuchon de la bougie et appliquer une bombe anti-humidité.</li> <li>- Actionner l'accélérateur jusqu'au maximum et appuyer sur le bouton de démarrage électrique 2 fois en 5 secondes. Démarrer ensuite le moteur comme décrit plus haut. Si le moteur ne démarre toujours pas, retirer la bougie et la sécher.</li> <li>- Nettoyer l'intérieur des connecteurs du CDI, du générateur ou de la bobine. Si le moteur ne démarre toujours pas, rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Nettoyer la ventilation du réservoir à carburant.</li> </ul>

	DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
4	<b>Le moteur démarre mais s'arrête</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alimentation d'air incorrecte.</li> <li>- Manque de carburant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fermeture du démarreur. Nettoyer la ventilation du réservoir à carburant.</li> <li>- Remplir le réservoir de carburant.</li> </ul>
5	<b>Le moteur chauffe excessivement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ailettes de refroidissement du moteur sales ou pliées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer les ailettes de refroidissement du moteur ou les remplacer.</li> </ul>
6	<b>Le moteur fonctionne de manière inégale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Système de carburation déréglé.</li> <li>- Réglage des soupapes incorrect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler le système de carburation. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Régler le jeu des soupapes. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
7	<b>Le moteur manque de puissance et accélère mal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'alimentation en carburant est défectueuse.</li> <li>- Filtre à air sale.</li> <li>- Échappement détérioré ou avec des fuites.</li> <li>- Jeu de soupapes trop petit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le système à carburant et vérifier son étanchéité.</li> <li>- Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> <li>- Vérifier si le système d'échappement est détérioré. Le remplacer si nécessaire.</li> <li>- Régler le jeu des soupapes. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
8	<b>Le moteur consomme trop d'huile</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tolérance de diamètre des anneaux du piston - cylindre excessive.</li> <li>- Le niveau d'huile du moteur est trop élevé.</li> <li>- La qualité ou la viscosité de l'huile n'est pas adéquate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuster la tolérance en remplaçant les anneaux du piston.</li> <li>- Corriger le niveau d'huile moteur en le vidangeant autant que nécessaire.</li> <li>- Vidanger l'huile du moteur et remplir avec une huile de viscosité recommandée.</li> </ul>
9	<b>Le moteur émet des sons étranges</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Problème d'allumage.</li> <li>- Réglage du jeu des soupapes.</li> <li>- Surchauffe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Régler le jeu des soupapes. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Voir chapitre 5.</li> </ul>

	DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
10	Le tuyau d'échappement émet des détonations	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Présence de matière brûlée dans la chambre de combustion.</li> <li>- Système de carburation déréglé.</li> <li>- Essence de mauvaise qualité ou indice d'octane erroné.</li> <li>- Bougie en mauvais état ou spécifications erronées.</li> <li>- Joints du système d'échappement détériorés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vidanger le carburant de mauvaise qualité du réservoir.</li> <li>- Remplir le réservoir de carburant nouveau avec l'indice d'octane adéquat.</li> <li>- Remplacer la bougie par une neuve ou une autre aux spécifications correctes.</li> <li>- Vérifier si le système d'échappement est détérioré. Les joints doivent être en parfait état. Si nécessaire, les remplacer par des neufs.</li> </ul>
11	L'échappement crache de la fumée marron	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtre à air obstrué.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> </ul>
12	Impossible de passer les vitesses	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Impossible de débrancher l'embrayage.</li> <li>- Fourche de changement de vitesses pliée ou coincée.</li> <li>- Vitesse coincée dans la transmission.</li> <li>- Levier de passage des vitesses endommagé.</li> <li>- Ressort de la position du sélecteur cassé ou détendu.</li> <li>- Ressort du mécanisme de retour du sélecteur cassé.</li> <li>- Tambour de changement de vitesses cassé.</li> <li>- Ressort cliquet du sélecteur de vitesses cassé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer le levier de passage des vitesses. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
13	Les vitesses sautent	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourche de changement de vitesses usée sur les engrenages.</li> <li>- Axe de la fourche de changement de vitesses usée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>

	DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
13	<b>Les vitesses sautent</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rainure de changement de vitesses usée.</li> <li>- Crabots de changement de vitesses endommagés.</li> <li>- Rainure de changement de vitesses du tambour usée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
14	<b>L'embrayage patine</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'y a pas de jeu dans la poignée d'embrayage.</li> <li>- Plateau d'embrayage usé.</li> <li>- Moyeu d'embrayage usé.</li> <li>- Ressort d'embrayage cassé ou faible.</li> <li>- Disques d'embrayage usés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier le réglage de la poignée d'embrayage. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
15	<b>La moto est instable</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Installation électrique, câble de commande ou gaine de frein rendent difficile la rotation du guidon.</li> <li>- Écrou de l'axe de direction très serré.</li> <li>- Coussinets de l'axe de direction endommagés ou usés</li> <li>- Arbre de direction plié.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que la pose de l'installation électrique, les câbles de commande ou les gaines de frein ne rendent pas difficile le mouvement du guidon.</li> <li>- Vérifier que toutes les brides de fixation de l'installation électrique, les câbles de commande ou les gaines de frein sont présents et en bon état.</li> <li>- Vérifier le réglage de l'écrou de l'axe de direction. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
16	<b>L'amortissement est trop dur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourche avant avec niveau d'huile excessif.</li> <li>- Viscosité de l'huile de la fourche avant excessive.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Trop de pression dans le pneu.</li> <li>- Amortisseur arrière mal réglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Éliminer l'excès d'huile jusqu'au niveau approprié. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vidanger l'huile de la fourche et remplir avec une huile de viscosité recommandée. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer la fourche avant. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vérifier la pression des pneumatiques.</li> <li>- Régler l'amortisseur arrière. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>

	DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
17	L'amortissement est trop mou	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourche avant avec niveau d'huile insuffisant.</li> <li>- Viscosité de l'huile de la fourche avant insuffisante.</li> <li>- Trop peu de pression dans le pneu.</li> <li>- Amortisseur arrière mal réglé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajouter de l'huile à la fourche jusqu'au niveau approprié. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vidanger l'huile de la fourche et remplir avec une huile de viscosité recommandée. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vérifier la pression des pneumatiques.</li> <li>- Régler l'amortisseur arrière. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
18	La moto fait des bruits anormaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Chaîne mal ajustée.</li> <li>- Chaîne usée.</li> <li>- Dents de la couronne arrière usées.</li> <li>- Lubrification de la chaîne insuffisante.</li> <li>- Roue arrière mal alignée</li> <li>- Fourche avant avec niveau d'huile insuffisant.</li> <li>- Ressort/s de la fourche avant fragile/s ou cassé/s</li> <li>- Disque de frein trop usé.</li> <li>- Plaquettes de frein mal positionnées ou cristallisées.</li> <li>- Cylindre du moteur endommagé.</li> <li>- Supports, écrous ou vis mal serrés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglage de la chaîne.</li> <li>- Remplacer l'ensemble de chaîne, couronne arrière et pignon de transmission secondaire. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer la couronne arrière. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Appliquer du lubrifiant approprié pour chaînes.</li> <li>- Effectuer l'alignement de la roue arrière.</li> <li>- Ajouter de l'huile à la fourche jusqu'au niveau approprié. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer le/s ressort/s de la fourche avant. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer le disque de frein. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vérifier l'usure des plaquettes de frein.</li> <li>- Remplacer les plaquettes de frein. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer le cylindre endommagé. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vérifier tous les supports, écrous et vis et appliquer les couples de serrage adéquats. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>

	DÉFAUT	CAUSE	SOLUTION
19	<b>Le guidon vibre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneumatique usé, basculeur ou ses coussinets à aiguilles usés.</li> <li>- Jante décentrée.</li> <li>- Support du guidon ou écrou de l'axe de direction lâches.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les pièces usées. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Centrer la jante. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vérifier la tension des rayons de la jante. Réajustez si nécessaire.</li> <li>- Serrer le support du guidon et l'écrou de l'axe de direction aux couples de serrage appropriés. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
20	<b>La moto a tendance à s'incliner d'un côté</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Châssis tordu.</li> <li>- Direction mal ajustée.</li> <li>- Arbre de direction tordu.</li> <li>- Fourche avant tordue.</li> <li>- Roues mal alignées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le châssis. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Régler la direction. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer l'axe de direction. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer la fourche avant. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Aligner les roues. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> </ul>
21	<b>Les freins ne se comportent pas correctement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disques de frein trop usés.</li> <li>- Fuites du liquide de freins.</li> <li>- Liquide de frein usagé.</li> <li>- Pompe de frein détériorée ou défectueuse.</li> <li>- Freins mal réglés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les disques de frein. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Vérifier l'absence de fuites de liquide de frein sur : les bagues-joints de la pompe de frein avant et arrière, les gaines et les joints. S'il y a des fuites, rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer le liquide de frein. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Remplacer la pompe de frein. Rendez-vous chez un atelier agréé GAS GAS.</li> <li>- Régler la position et jeu de la poignée de frein avant.</li> </ul>
22	<b>Les ampoules grillent</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régulateur de tension défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Retirer le revêtement gauche du réservoir à carburant et vérifier les connexions du régulateur de tension, l'état de celui-ci et les fusibles.</li> </ul>
23	<b>Le système d'éclairage ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le fusible de l'installation d'éclairage est grillé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Retirer le revêtement du phare avant et vérifier le fusible.</li> </ul>

**NETTOYAGE ET MISE AU GARAGE****Nettoyage****Remarque**

**Avant de laver la moto, il faut prendre certaines précautions pour éviter que l'eau n'entre dans certaines parties de la moto.**

Échappement : Une fois le tuyau d'échappement froid, couvrez-le avec un sac en plastique attaché avec des élastiques.

Poignée d'embrayage, de frein, poignées et bouton d'arrêt : les couvrir avec un sac en plastique.

Entrée du filtre à air : la boucher avec du ruban adhésif ou avec un chiffon.

**À quelle partie faut-il veiller**

Éviter de lancer de l'eau avec beaucoup de pression sur : Pince et piston, pompe à frein et sous le réservoir d'essence : Si de l'eau entrait dans la bobine électronique ou dans le capuchon de la bougie, la moto ne démarrerait pas et il faudrait sécher les parties concernées.

Moyeu avant et arrière de roue.

Coussinets de direction.

Système de suspension arrière.

Coussinets du bras basculeur

**Après lavage**

- Retirer les sacs en plastique et nettoyer l'entrée du filtre à air.
- Lubrifier les points listés dans la section lubrification.
- Démarrer le moteur et le chauffer pendant 5 minutes.
- Essayer les freins avant de conduire la moto.

**ATTENTION**

**Il ne faut jamais lustrer ou lubrifier le disque de frein, la moto pourrait perdre sa capacité de freinage et provoquer un accident. Nettoyer le disque avec du trichloréthylène ou de l'acétone.**

**Mise au Garage**

Lorsque vous devez ranger la moto pendant une longue période, il faut :

- Nettoyer la moto à fond.
- Démarrer le moteur pendant 5 minutes pour chauffer l'huile de transmission et la vidanger comme indiqué dans Vidanger l'huile.
- Mettre de l'huile de transmission nouvelle.
- Vidanger le réservoir de carburant. L'essence se détériore si on la laisse trop longtemps.
- Déconnecter la batterie.
- Lubrifier la chaîne et tous les câbles.
- Mettre de l'huile sur toutes les surfaces de métal non peintes pour prévenir l'oxydation en évitant d'en mettre sur les freins et les parties en caoutchouc.
- Mettre la moto dans une caisse de sorte que les deux roues ne touchent pas le sol (si ce n'est pas possible, mettre du carton sous les roues).
- Envelopper le silencieux dans un sac en plastique pour éviter son oxydation.
- Couvrir la moto pour la protéger de la poussière et de la saleté.

**Mise en marche après le garage**

- Retirer le sac en plastique du tuyau d'échappement.
- Serrer la bougie.
- Remplir le réservoir de carburant.
- Vérifier les points de la section « Inspection quotidienne avant la conduite ».
- Lubrification générale.
- Connecter la batterie.

**INSTRUCTIONS MULTIFONCTION GAS GAS**

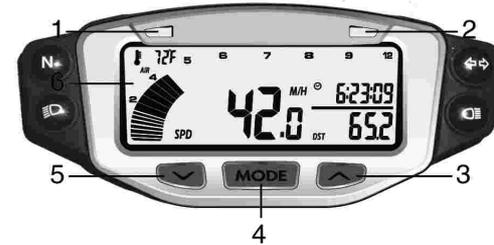
Le dispositif multifonction, résistant à l'eau, dispose de 2 voyants DEL situés sur un écran d'indication central.

L'écran d'indication central, à cristaux liquides et éclairé, fournit des informations sur le régime de rotation du moteur, la vitesse, la distance parcourue, le nombre total de kilomètres parcourus, l'heure, la vitesse moyenne, la vitesse maximale, la température ambiante, le temps de fonctionnement et le temps total. Le compteur kilométrique et le contrôleur de temps total de fonctionnement gardent les données en mémoire, même si le dispositif est éteint. Au repos, le dispositif multifonction affiche l'horloge. La valeur de la circonférence des roues est réglable, tout comme le système de mesure du dispositif (système métrique ou britannique).

La température ambiante est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Grâce à un capteur de température en option, l'écran fournit des informations sur la température du moteur. Le voyant DEL d'avertissement de couleur jaune s'allume au cas où la température serait excessive. Un deuxième voyant DEL de couleur rouge s'allume au cas où le régime de rotation du moteur serait excessif.

	Clignotant gauche /droit / vert
	Feux de croisement / vert
	Feux de route / bleu
	Point mort / vert (en option)



1. DEL voyant d'avertissement de couleur jaune
2. DEL voyant d'avertissement de couleur rouge
3. Bouton droit
4. Bouton MODE
5. Bouton gauche
6. Écran d'indication central

**Caractéristiques techniques**

<b>FONCTIONS</b>	<b>SYMBOLE</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>INCRÉMENTS</b>	<b>PRÉCISION</b>
VITESSE ACTUELLE	SPD	4 - 399,9 km/h ou m/h	0,1 km/h ou m/h	+/- 0,1%
TACHYMÈTRE	TR/MIN	0 - 19999 tr/min	10 tr/min	+/- 0,1%
BARRE TACHYMÈTRE		0 - 12000 tr/min	Variable	+/- 0,1%
VITESSE MAXIMALE	MS	4 - 399,9 km/h ou m/h	0,1 km/h ou m/h	+/- 0,1%
DISTANCE PARCOURUE	DST	0.0 - 19999 km ou m	0,1 km/h ou m/h	+/- 0,1%
TEMPS EN MARCHÉ	TT	0 - 9999 heures 59 minutes	1 seconde	+/- 0.1%
COMPTEUR KILOMÉTRIQUE	ODO	0.0 – 999999	1	+/- 0,1%
TEMPS DE FONCTIONN.	RT	0 - 999 heures 59 minutes	1 minute	+/- 0.1%
TEMPS DE FONCTIONN. ACCUMULÉ	ART	0 - 9999 heures 59 minutes	1 minute	+/- 0,1%
HORLOGE	00:00:00	12:59:59 ou 23:59:59		+/- 0,1%
BATTERIE FAIBLE	LO	Durée approximative : 1 an		+/- 0,1%
TAILLE DU PNEU		0 - 3999 mm		

Tension d'entrée: 9 - 400 V CA/CC.

Capteur de vitesse : Capteur magnétique sans contact.

Entrée du tachymètre: Capteur de pulsations électriques.

Réglage de la circonférence de la roue: 1 mm – 3999 mm (incréments de 1 mm).

Température de fonctionnement / stockage : de 0° C à 60° C (de 32° F à 140° F) / de -20° C à 80° C (de -4° F à 176° F).

Batterie / durée : 3V CR2032 / 1 an environ

## Fonctions

### TR / MIN: Barre

Tachymètre avec graphique de barres. Le graphique de barres du tachymètre peut indiquer jusqu'à 12 000 tr/min.

### TR / MIN: Tachymètre numérique

Les tr/min apparaissent sur le côté droit, dans la deuxième rangée. Le tachymètre numérique peut indiquer jusqu'à 12 000 tr/min. Le signal du tachymètre peut être capté depuis le câble de la bougie.

### Avis de changement de vitesse en fonction des tr/min

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesses lorsqu'un nombre de tr/min déterminé est atteint. La DEL du voyant d'avertissement rouge clignote lorsque les tr/min atteignent la valeur établie et s'arrête une fois la vitesse changée.

### SPD: Compteur de vitesse

Les informations du compteur de vitesse apparaissent au centre de l'écran. Il affiche jusqu'à 399,9 km/h ou milles/h.

### MS: Compteur de vitesse maximale

Elle montre la valeur maximale atteinte après la dernière opération de mise à zéro des données.

### DST: Distance parcourue

Elle apparaît sur le côté droit, dans la deuxième rangée de l'écran. La fonction TRIP indique le kilométrage accumulé par le véhicule depuis la dernière opération de RESET.

### ODO: Compteur kilométrique

Il indique la distance ou le kilométrage total accumulé par le véhicule. Les données sont stockées dans la mémoire, même si le dispositif est éteint.

### ART : Contrôleur de temps de fonctionnement

Calcule le temps de fonctionnement total. Il commence à compter au moment où le moteur est mis en marche.

### RT: Contrôleur de temps total de fonctionnement

Il calcule le temps de fonctionnement du véhicule depuis la dernière opération de RESET. Il commence à compter au moment où le véhicule se met en mouvement. Les données sont stockées dans la mémoire, même si le dispositif est éteint.

### Horloge 12/24 heures

Elle affiche l'heure en cours au format 12 ou 24 heures.

### Indicateur de température ambiante / température du moteur

La température ambiante est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Grâce à un capteur de température en option, l'écran fournit des informations sur la température du moteur. Le voyant DEL d'avertissement de couleur jaune s'allume au cas où la température serait excessive.

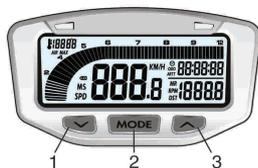
### Indicateur de régime de rotation du moteur excessif / Avis de changement de vitesse en fonction des tr/min

Un deuxième voyant DEL de couleur rouge s'allume au cas où le régime de rotation du moteur serait excessif.

Cette fonction permet d'établir un avis de changement de vitesses lorsqu'un nombre de tr/min déterminé est atteint. La DEL du voyant d'avertissement rouge clignote lorsque les tr/min atteignent la valeur établie et s'arrête une fois la vitesse changée.

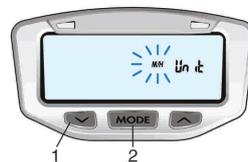
## Réglages des paramètres de l'indicateur multifonction

Après avoir confirmé chaque valeur, l'indicateur passera à l'écran de réglage suivant, jusqu'à la fin du processus. Si aucun bouton n'est touché pendant 15 secondes, l'indicateur retournera à la fenêtre initiale.



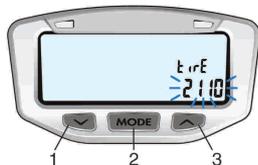
### Activer le menu de réglage

Pour activer le menu de réglage des paramètres de l'indicateur multifonction, appuyez simultanément sur les boutons 1, 2, et 3 pendant 3 secondes et relâchez-les.



### Sélectionner l'unité de vitesse

Pour sélectionner l'unité de vitesse, km/h ou m/h, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la valeur de la circonférence de la roue

Introduire la valeur de la circonférence de la roue en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

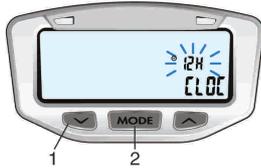
Remarque :

Si vous ne connaissez pas la valeur de la circonférence de la roue consultez le chapitre «**Mesure de la circonférence de la roue**»



### Sélectionner le format horaire

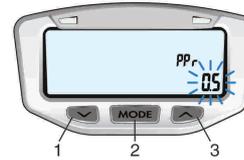
Pour sélectionner 12 h ou 24 h, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Régler l'heure**

Introduire la valeur de l'heure en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)**

L'indicateur reçoit une pulsation électrique à chaque tour du moteur (PPR)

Valeur par défaut pour les moteurs de 2 et 4 temps : 1 PPR. Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

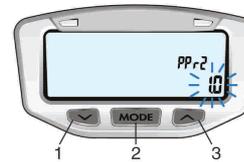


**Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)**

**Remarque:**

Cette étape ne doit être réalisée que sur les véhicules qui changent de type de pulsation PPR à partir d'un certain régime. Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Régler la pulsation par tour de moteur (PPR)**

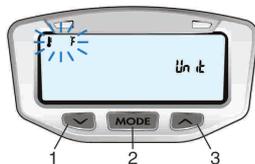
**Remarque:**

Cette étape ne doit être réalisée que si, à l'étape précédente, vous avez introduit 0 comme valeur.

Valeur par défaut : 1.0

Si vous ne connaissez pas cette valeur, appuyez sur le bouton 2 pour passer à l'écran suivant.

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner l'unité de température

Pour sélectionner l'unité de température, °C ou °F, appuyez sur le bouton 1. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la température de risque

#### Remarque:

Cette étape n'est à réaliser que sur les véhicules disposant d'un capteur de température en option.

Quand la température du moteur dépasse la valeur établie, la DEL du voyant d'avertissement droit s'allume.

Valeur par défaut : 110° C (230° F)

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner la température d'avertissement

#### Remarque:

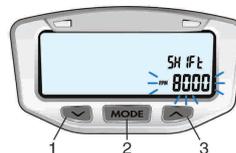
Cette étape n'est à réaliser que sur les véhicules disposant d'un capteur de température en option.

Quand la température du moteur dépasse la valeur établie, la DEL du voyant d'avertissement gauche s'allume.

Valeur par défaut : 90° C (190° C)

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



### Sélectionner le régime de rotation de changement de vitesse

Quand le régime prévu est atteint, la DEL du voyant d'avertissement gauche clignotera pour indiquer qu'il faut changer de vitesse.

Valeur par défaut : 6000 tr/min

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.



**Sélectionner le régime de rotation à risque**

Quand le régime prévu est atteint, la DEL du voyant d'avertissement droit clignotera pour indiquer que le moteur tourne trop vite.

Valeur par défaut : 10000 tr/min

Introduire la valeur en appuyant plusieurs fois sur le bouton 1. Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur le bouton 3.

Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton 2.

**Mise à zéro des fonctions de l'indicateur après chaque utilisation du véhicule**



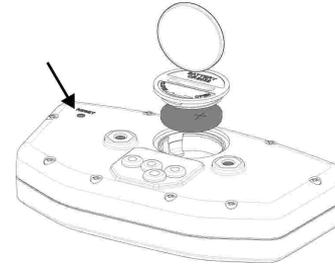
Après chaque utilisation du véhicule, il est possible de remettre à zéro d'une seule fois les fonctions suivantes :

- Vitesse maximale
- Distance
- Chronomètre
- Température maximale
- Régime de rotation maximal

Confirmez la remise à zéro en appuyant en même temps sur les boutons 1 et 2.

**Mise à zéro totale de l'indicateur**

Appuyez sur le bouton RESET avec un objet adéquat. L'indicateur sera totalement réinitialisé, à l'exception des données de la distance et du temps total accumulé.



**Batterie interne**

L'indicateur fonctionne grâce à une batterie interne de 3 V, du type CR2032.

Quand la tension de la batterie interne descend sous les 2,45 V, le voyant LO s'affiche à l'écran.

Pour remplacer la batterie, ouvrez le cache arrière de l'indicateur, en le dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est orienté vers le haut.

### Options d'écran

L'indicateur multifonction montre toutes les informations sur trois écrans différents.

Une fois en marche, vous pouvez afficher les écrans 1 ou 2. L'écran 3 s'affiche pendant 3 secondes et repasse ensuite à l'écran 1.

Pour passer d'un écran à l'autre, appuyez plusieurs fois sur le bouton 2 («Mode»).

Pour éditer la distance parcourue (DST), maintenez enfoncé le bouton 3.

Écran 1:

L'écran 1 affiche les informations suivantes :

-Vitesse, distance parcourue, heure, température ambiante, tachymètre (barre).

Écran 2:

L'écran 2 affiche les informations suivantes :

- Vitesse, tachymètre numérique, temps en marche, temps de fonctionnement, température du moteur\*, tachymètre (barre).

Écran 3:

L'écran 3 affiche les informations suivantes :

- Vitesse maximale, régime du moteur de risque, temps de fonctionnement accumulé, compteur kilométrique, température maximale\*.

\* En option

### Éclairage

L'indicateur fonctionne grâce à une batterie interne de 3 V, du type CR2032.

Pour remplacer la batterie, ouvrez le cache arrière de l'indicateur, en le dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'une pièce de monnaie. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est orienté vers le haut.

Quand l'indicateur n'est alimenté que par la batterie interne, l'éclairage de l'écran dure trois secondes en appuyant sur la touche.

Si l'installation 12 V du véhicule est branchée, l'illumination sera plus intense et sera maintenue constante pendant 20 minutes après avoir arrêté complètement le véhicule.

### Sleep Mode

Si l'indicateur multifonction ne reçoit pas d'information pendant 20 minutes (signal de tour de roues ou pression d'un bouton) l'écran s'éteindra, ne montrant plus que l'horloge. En déplaçant le véhicule ou en appuyant sur l'un des boutons, il se remettra en marche.

### Mesure de la circonférence de la roue

#### Méthode 1

Mesurez le diamètre de la roue avant. Multipliez le diamètre obtenu par 3,14, et, si nécessaire, convertissez la mesure en mm en la multipliant par 25,4. Le résultat obtenu correspond à la mesure de la circonférence de la roue.

#### Méthode 2

Sur une surface lisse et plane, faites une marque sur le côté du pneu, à l'endroit où celui-ci touche le sol. Faites avancer le véhicule jusqu'à ce que la roue fasse un tour complet et que la marque se retrouve de nouveau en contact avec le sol. Faites une nouvelle marque sur le sol à cet endroit.

Mesurez la distance entre les deux marques du sol, et, si nécessaire, convertissez la mesure en mm en la multipliant par 25,4. Le résultat obtenu correspond à la mesure de la circonférence de la roue. Pour obtenir une mesure plus précise, le conducteur doit rester dans le véhicule au moment de réaliser la mesure.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### MOTEUR

Moteur	4 temps, monocylindrique, 2 soupapes, refroidissement par air
Cylindrée	123 cm <sup>3</sup>
Diamètre et course	53 x 50 mm.
Bougie	TORCH D8RTC / NGK DR8EA
Alimentation	Carburateur Keihin 22

### TRANSMISSION

Type de transmission	5 vitesses
Type d'embrayage	Multidisque baigné dans l'huile, avec actionnement hydraulique
Transmission secondaire	Par chaîne 5/8 x 1/4 de bagues-joints
Rapports de vitesses	1 <sup>re</sup> 2,76 (13/36) 2 <sup>e</sup> 1,88 (17/32) 3 <sup>e</sup> 1,4 (20/28) 4 <sup>e</sup> 1,13 (23/26) 1 <sup>ème</sup> 0,96(25/24)
Transmission primaire	4,05 (18/73)
Huile de transmission	Capacité 1000 cm <sup>3</sup> Type 10W50 API SF ou SG

### CHÂSSIS

Type	Double poutre en tuyaux d'acier rectangulaires en chromoly et circulaires au diamètre de 28. Basculeur en acier		
Dimensions des pneumatiques	Avant	2,75 x 21"	pression 1,2/1,3 Kg. Cm2
	Arrière	4,10 x 18"	pression 1,2/1,3 Kg. Cm2

Suspension	Avant	Fourche télescopique
Course de la suspension	Arrière	Système monoamortisseur
	Avant	202 mm
Huile de la fourche avant	Arrière	220 mm
		SAE 7,5
Niveau d'huile de la fourche avant		200 mm (comprimée, sans ressort)

**FREINS**

Avant	De disque de 260 mm de diamètre. Pince flottant double piston AJP*
Arrière	De disque de 220 mm de diamètre. Pompe avec réservoir incorporé, pince à simple piston AJP*

**DIMENSIONS**

Hauteur totale	1 160 mm
Longueur totale	2 227 mm
Largeur totale	820 mm
Distance entre axes	1 440 mm
Hauteur minimale au sol	290 mm
Capacité du réservoir d'essence	7,4 litres.
Poids	119 kg

Spécifications sujettes à modifications sans préavis et éventuellement non applicables à tous les pays.

**MANUEL DE GARANTIE**

(Conformément à la loi 23/2003 du 10 juillet sur les garanties relatives à la vente de biens de consommation).

**Garantie du fabricant GAS GAS Motos S.A.**

La société GAS GAS MOTOS, S.A., ci-après dénommée GG, garantit par la présente, au consommateur final, acheteur d'un véhicule fabriqué par GG, que les matériels ainsi que la fabrication sont, conformément aux normes de qualité, exempts de tout défaut. Par conséquent, GG garantit par la présente à l'acheteur final, ci-avant dénommé l'acheteur, la réparation de tout défaut de matériels ou de fabrication détectée sur une motocyclette neuve, sans frais, durant la période de garantie fixée et sans limite quant au nombre de kilomètres parcourus ou nombre d'heures de fonctionnement.

**Délai de la garantie**

Le délai de la garantie commence le jour de la livraison du véhicule à l'acheteur par un concessionnaire officiel de GG et en ce qui concerne les modèles de démonstrations, le délai de garantie démarre à la date de la première mise en fonctionnement du véhicule. Le vendeur répond des défauts de conformité qui se manifestent dans le délai établi par la loi 23/2003 du 10 juillet sur les Garanties relatives à la vente de biens de consommation depuis la livraison du bien et conformément à la Directive 1999/44/CE pour le reste des États Membres de la Communauté Européenne. Pour les pays hors de la Communauté Européenne, la période de garantie sera régie par les normes en vigueur dans chacun d'entre eux. Néanmoins, si le défaut de conformité est constaté au cours des six premiers mois à partir de la date de livraison du véhicule, il sera entendu que ledit défaut existait déjà à la livraison de ce dernier ; à partir du sixième mois, le consommateur devra démontrer que le défaut de conformité existait au moment de la livraison du bien.

Durant les six premiers mois suivant la livraison du bien réparé, le vendeur s'engage à répondre des défauts de conformité qui ont donné lieu à la réparation.

Tout défaut détecté sur la machine doit être signalé à un concessionnaire officiel GG dans le délai de garantie. Si le dernier jour de ce délai est un dimanche ou un jour férié, le délai de garantie sera prolongé jusqu'à ce que le dernier jour soit le premier jour ouvrable suivant le dimanche ou le jour férié.

Toute réclamation pour défauts au titre de la garantie, non présentée au concessionnaire officiel GG avant la fin du délai de garantie prévu, sera refusée.

## Obligations de l'acheteur

GG est habilité à refuser toute réclamation dans les cas suivants:

- a) si l'acheteur ne fait pas passer au véhicule les inspections requises et si les opérations d'entretien qui figurent dans le manuel d'entretien n'ont pas été effectuées ou si la date prévue pour les exécuter a été dépassée. Les défauts détectés avant la date prévue pour une inspection ou travail d'entretien non mené à terme ou réalisé après la date prévue, sont également exclus de la garantie.
- b) si une inspection, une opération d'entretien ou une réparation sur le véhicule a été effectuée par des tiers non-agrérés par GG.
- c) toute opération d'entretien ou réparation effectuée sans respecter les conditions techniques, les spécifications et instructions du fabricant.
- d) si les pièces détachées utilisées dans les opérations d'entretien et de réparation sont autres que des pièces d'origine GG et si les carburants, lubrifiants ou autres liquides (y compris, entre autres, les produits de nettoyage) sont autres que ceux expressément indiqués par GG dans les spécifications du Manuel d'Entretien.
- e) si le véhicule a été altéré, modifié ou équipé avec des composants autres que ceux expressément autorisés par GG comme composants acceptés pour le véhicule.
- f) si le véhicule a été entreposé ou transporté dans des conditions contraires aux conditions techniques requises.
- g) si le véhicule a été utilisé pour une fin particulière autre que l'usage ordinaire comme par exemple la compétition, les courses ou pour tenter de battre un record.
- h) si le véhicule est tombé ou s'il a été endommagé dans un accident.

## Exclusions de la garantie

Sont exclus de la garantie :

- a) l'usure des pièces et sans restriction aucune, les bougies, batteries, filtres à essence, pièces du filtre d'huile, chaînes (secondaires), pignons de sortie du moteur, couronnes arrière, filtres à air, disques de freins, plaquettes de freins, disques d'embrayage, ampoules, fusibles, balais au charbon, caoutchouc des cale-pied, pneus, chambres à air, câbles et autres composants en caoutchouc.
- b) lubrifiants (par exemple : huile, graisse) et fluides de fonctionnement (liquide de batterie, liquide de refroidissement, etc.).
- c) inspection, réglage et autres prestations d'entretien ainsi que toute opération de nettoyage.
- d) dommages sur la peinture et corrosion dus aux influences externes : cailloux, sel, gaz industriels d'échappement et autres impacts environnementaux ou dus à un nettoyage effectué avec des produits inadéquats.
- e) tous dommages provoqués par des défauts ainsi que les dépenses dues directement ou indirectement aux conséquences des défauts (frais de communications, d'hébergement, location de véhicule, transport public, frais de grue, de messagerie urgente, etc.) et autres frais financiers (par exemple : dépenses découlant de l'impossibilité d'utiliser un véhicule, perte de revenus, perte de temps, etc.).
- f) tout phénomène acoustique ou esthétique ne touchant pas de façon significative la condition d'utilisation de la motocyclette (par exemple : des imperfections petites ou cachées, des bruits ou vibrations normaux d'utilisation, etc.).
- g) les phénomènes dus au vieillissement du véhicule (par exemple : décoloration des surfaces peintes ou recouvertes de métal)

**Divers**

- 1- Si la réparation du défaut ou le remplacement de la pièce est disproportionné, GG aura la prérogative de décider à sa seule discrétion s'il faut réparer ou remplacer les pièces défectueuses. Le cas échéant, GG deviendra automatiquement propriétaire des pièces remplacées. Le concessionnaire officiel GG à qui la réparation des défauts a été confiée, ne peut en aucun cas faire de déclarations contraignantes au nom de GG.
- 2- En cas de doute quant à la présence d'un défaut ou si une inspection visuelle ou matérielle est requise, GG se réserve le droit d'exiger la rémission des pièces faisant l'objet d'une réclamation présentée dans le cadre de la garantie et de demander un examen du défaut par un expert de GG. Toutes les obligations supplémentaires de garantie sur des pièces remplacées sans frais ou tout autre service prêté sans frais sous la présente garantie seront exclues. La garantie pour les composants remplacés au cours de la période de garantie s'achève à la date de préemption du délai de garantie du produit concerné.
- 3- Si un défaut ne peut pas être réparé, le consommateur bénéficiaire de cette garantie pourra annuler le contrat (paiement d'une indemnisation) ou pourra demander le remboursement partiel du prix d'achat (réduction) au lieu de la réparation de la motocyclette.
- 4- Les réclamations de garantie de l'acheteur dans le cadre du contrat d'achat avec le concessionnaire officiel correspondant ne seront pas concernées par la présente garantie. La présente garantie n'affectera pas non plus les droits contractuels supplémentaires de l'acheteur relatifs aux conditions générales commerciales du concessionnaire officiel. Cependant, ces droits supplémentaires ne pourront être réclamés qu'au concessionnaire officiel.
- 5- Si l'acheteur revend le produit durant le délai de garantie, les termes et conditions de cette garantie seront toujours valables et de ce fait, les droits de réclamation au titre de la présente garantie en accord avec les termes et conditions prévus dans le présent document seront transférés au nouveau propriétaire de la motocyclette.

